

**F-110**  
Roland Digital Piano

**Mode d'emploi**

**Roland**

## WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.



This product complies with the requirements of European Directive EMC 2004/108/EC.  
Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie EMC 2004/108/EC.  
Ce produit est conforme aux exigences de la directive européenne EMC 2004/108/EC.  
Questo prodotto è conforme alle esigenze della direttiva europea EMC 2004/108/EC.  
Este producto cumple con la directrice EMC 2004/108/EC de la CE.  
Dit product beantwoordt aan de richtlijn EMC 2004/108/EC van de Europese Unie.

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

## NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

## AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:  
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.  
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.  
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.



*Ce produit doit être mis au rebut dans un centre local de recyclage des déchets.  
Ne le jetez pas dans une poubelle ménagère.*

# Tout ce que vous pouvez faire avec le **F-110**

## Jouez du piano

### **Jouez avec différents sons (p. 21)**

Le F-110 met plus de trois cents sons à votre disposition.

### **Réglez la réponse du clavier (p. 21)**

Vous pouvez régler la sensibilité au toucher du clavier selon la façon dont vous

### **Changez l'accordage du clavier (p. 23)**

Vous pouvez transposer la hauteur du clavier ou en changer la gamme afin de jouer de la musique baroque ou d'autres œuvres classiques avec la gamme en vigueur à l'époque (p. 48).

### **Faites un duo (p. 46)**

Le clavier peut être divisé en deux parties ayant une tessiture identique.

### **Utilisez le métronome (p. 27)**

Vous pouvez vous laisser guider par le métronome.

## Magnifiez le **SON**

### **Accentuez la profondeur du son (p. 42)**

Cette fonction ajoute au son la résonance naturelle et la profondeur caractéristique d'un piano à queue.

### **Rendez le son plus pétillant (p. 44)**

Profitez d'un son plus clair et plus pétillant.

### **Ajoutez de la réverbération au son (p. 22)**

En conférant de la réverbération au son, vous donnez l'impression de jouer dans une salle de concert.

# Écoutez des morceaux

## Écoutez les morceaux internes (p. 29)

Le F-110 propose 65 morceaux de piano.  
Vous en trouverez les titres dans la "Liste des morceaux internes" (p. 73).

## Écoutez des parties séparément (p. 30)

Vous pouvez n'écouter que la partie de la main droite, de la main gauche ou l'accompagnement afin de vous exercer à jouer les différentes parties.

# Enregistrez

## Enregistrez votre jeu (p. 33)

Il est très facile d'enregistrer ce que vous jouez. Ces enregistrements vous permettent d'évaluer votre jeu. Vous pouvez enregistrer chaque main séparément.

## Sauvegardez vos enregistrements (p. 38)

Vous pouvez sauvegarder les morceaux que vous enregistrez en mémoire interne.

# Protégez vos réglages

## Verrouillez les commandes en façade (p. 57)

Vous pouvez rendre les commandes en façade inopérantes. Cela permet d'éviter tout changement de réglage intempestif lorsque vous jouez.

# Introduction

Félicitations et merci d'avoir opté pour le F-110. Pour profiter au mieux des possibilités de votre F-110, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

## Ce mode d'emploi

Commencez par lire la section "Avant de jouer" du mode d'emploi (ce document). Cette section explique comment brancher l'adaptateur et mettre l'instrument sous tension.

Ce mode d'emploi décrit les opérations possibles avec le F-110, des plus simples comme les fonctions d'écoute aux plus complexes comme l'enregistrement de morceaux sur le F-110.

## Conventions en vigueur dans ce manuel

Pour expliquer les opérations aussi clairement que possible, ce manuel établit les conventions suivantes.

- Le nom des boutons et des commandes est entre crochets droits [ ]. Exemple: le bouton [Piano].
- Les lignes commençant par **NOTE** ou un astérisque \* sont des remarques qu'il faut lire.
- Les numéros de page renvoyant à une page de référence sont indiqués ainsi: (p. \*\*).
- Les explications données dans ce manuel sont illustrées par des saisies d'écran. Notez toutefois que votre produit peut contenir une version plus récente du système; dans ce cas, ce que vous voyez à l'écran peut différer de ce qui est indiqué dans le manuel.

**Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections "Consignes de sécurité" (p. 9) "Remarques importantes" (p. 12). Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte de ce produit. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi. Conservez-le ensuite à portée de main pour toute référence ultérieure.**

Copyright ©2009 ROLAND EUROPE S.p.a.

Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de ce document est interdite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de ROLAND EUROPE.

# Caractéristiques principales

## Sons de piano d'une riche résonance et d'une expressivité infinie

---

Le son de piano, échantillonné en stéréo, reproduit fidèlement jusqu'au son des marteaux frappant les cordes afin de recréer les superbes sonorités d'un piano à queue. Avec une polyphonie de 128 voix, vous pouvez faire un usage intensif des pédales sans craindre de perdre la moindre note.

Votre instrument propose plus de trois cents sons différents comprenant des sonorités de pianos mais aussi de bien d'autres instruments. Vous pouvez même jouer de la batterie sur le clavier.

## La sensation de jeu d'un piano à queue

---

Le clavier PHA alpha II nécessite un jeu plus lourd dans le grave et plus léger dans l'aigu, restituant ainsi la réponse d'un piano dans toute son authenticité.

La détection en continu de la position des pédales permet de modifier l'effet en variant la pression exercée sur la pédale. Vous pouvez ainsi exploiter les nuances les plus subtiles du jeu avec les pédales.

## Modèle compact

---

Avec un meuble d'une profondeur de 34cm à peine, vous être libre d'installer le F-110 n'importe où dans la pièce. Les diverses finitions (noir ou blanc satiné) se plient à vos préférences. Le couvercle permet de protéger le clavier quand il est fermé et sert de pupitre quand il est ouvert.

## Toute la polyvalence d'un piano numérique

---

### Simulation de l'acoustique d'une salle de concert

Outre un effet de réverbération de qualité, ces instruments sont également dotés d'une fonction de contrôle sonore "3D" restituant fidèlement la richesse d'un piano à queue ainsi que d'une fonction de contrôle dynamique qui souligne encore la plénitude et la puissance du son. Même au casque, ces effets produisent un son d'une extraordinaire présence.

### Fonctions pratiques pour les exercices & morceaux avec accompagnement

Un métronome, un enregistreur à trois pistes et des morceaux internes d'usine avec accompagnement orchestral font de ce piano électronique un instrument de choix pour pianistes en herbe.

### Enregistrement et sauvegarde

Vous pouvez sauvegarder les morceaux que vous enregistrez dans la mémoire interne du F-110.

# Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>5</b>	<b>Reproduire des morceaux .....</b>	<b>29</b>
Ce mode d'emploi .....	5	Ecouter des morceaux .....	29
Conventions en vigueur dans ce manuel .....	5	Ecouter tous les morceaux en boucle (All Song Play) .....	30
Caractéristiques principales .....	6	Ecouter une partie à la fois .....	30
<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>9</b>	Changer le volume de reproduction du morceau .....	31
<b>Remarques importantes .....</b>	<b>12</b>	Changer le tempo du morceau .....	31
<b>Noms et fonctions .....</b>	<b>14</b>	Reproduction à un tempo fixe .....	31
Face avant .....	14	Transposer la reproduction d'un morceau .....	32
Panneau arrière .....	15	<b>Enregistrement .....</b>	<b>33</b>
Face inférieure (avant gauche) .....	15	Enregistrer votre jeu sur le clavier .....	33
<b>Avant de jouer .....</b>	<b>16</b>	Enregistrer le jeu de chaque main séparément .....	34
Préparatifs .....	16	Enregistrer votre accompagnement d'un morceau .....	36
Connexion du câble du pédalier .....	16	Effacer un enregistrement .....	37
Connexion de l'adaptateur secteur .....	16	<b>Sauvegarder votre jeu .....</b>	<b>38</b>
Ouvrir/fermer le couvercle .....	17	Sauvegarder des morceaux .....	38
Mise sous/hors tension .....	18	Effacer un morceau .....	39
Réglage du volume .....	18	Effacer tous les morceaux .....	39
Les pédales .....	19	<b>Réglages divers .....</b>	<b>41</b>
Ecoute avec casque .....	19	Opérations élémentaires en mode 'Function' .....	41
Utiliser le crochet pour casque .....	20	Réglages liés au son .....	42
<b>Jouer .....</b>	<b>21</b>	Ajout de profondeur au son (contrôle 3D) .....	42
Jouer avec différents sons .....	21	Changer le mode d'utilisation de l'effet 3D .....	43
Régler la sensibilité du clavier (Key Touch) .....	21	Régler le timbre du F-110 (égalisation) .....	43
Ajouter de la réverbération aux sons (Reverb) .....	22	Réglage du gain global (Master Gain) .....	44
Régler l'intensité de réverbération .....	22	Ajouter de la dynamique au son .....	44
Transposer le clavier (Transpose) .....	23	Clavier .....	45
Superposition de deux sons .....	24	Balance en mode de superposition .....	45
Changer de son au sein d'un groupe .....	24	Mode de transposition .....	45
Sons différents pour les sections gauche et droite du clavier (Split) .....	25	Transposition par octave .....	45
Changer de groupe de sons et de variation .....	25	Diviser le clavier en deux zones identiques (Twin Piano) .....	46
Changer le point de partage du clavier .....	26	Réglages de pédales .....	47
Jouer avec le métronome .....	27	Changer la partie de la pédale forte .....	47
Changer le tempo .....	27	Changer la fonction des pédale centrale et gauche .....	47
Changer la métrique .....	27	Paramètres d'accordage .....	48
Changer le volume du métronome .....	28	Réglage du diapason .....	48
Décompte pour démarrer au bon moment .....	28	Sélection de la gamme (tempérament) .....	48
		Accordage élargi .....	49
		Réglages pour sons de piano .....	50
		Résonance sympathique avec la pédale forte .....	50
		Résonance des cordes quand vous jouez sur le clavier .....	50
		Son (résonance) du relâchement des touches .....	50

## Sommaire

---

Réglage de décompte .....	51
Décompte avant le début de la mélodie .....	51
Sélectionner la partie pilotant le décompte .....	51
Réglages spécifiques à la reproduction .....	52
Sélection de la partie coupée par une pression sur [E. Piano] (accompagnement).....	52
Réglages MIDI.....	52
Sons VIMA TUNES (Recommended Tone).....	52
Éviter les notes doubles avec un séquenceur (Local Control).....	53
Régler le canal de transmission MIDI .....	54
Envoi de données enregistrées à un dispositif MIDI .....	54
Autres réglages .....	55
Utiliser la fonction 'V-LINK' .....	55
Mémorisation des réglages (Memory Backup) .....	56
Rétablissement des réglages d'usine (Factory Reset).....	56
Verrouillage des boutons en façade .....	57
<b>Connexion à d'autres appareils .....</b>	<b>58</b>
Connexion à du matériel audio .....	58
Connexion d'enceintes externes au F-110 .....	58
Reproduire des signaux d'un appareil audio avec le F-110 .....	59
Connexion d'appareils MIDI .....	60
Brancher un séquenceur MIDI au F-110 .....	60
Piloter un module MIDI depuis le F-110.....	60
Connexion à un ordinateur .....	61
<b>Dépannage.....</b>	<b>62</b>
<b>Messages d'erreur .....</b>	<b>65</b>
<b>Liste des sons .....</b>	<b>66</b>
<b>Liste des morceaux internes .....</b>	<b>73</b>
<b>Paramètres pouvant être mémorisés .....</b>	<b>74</b>
<b>Tableau d'équipement MIDI.....</b>	<b>76</b>
<b>Caractéristiques principales .....</b>	<b>77</b>
<b>Index.....</b>	<b>79</b>

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

### A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Prudence

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
 <b>PRUDENCE</b>	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

### A propos des symboles

	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⚡ prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit strictement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être branché de la prise murale.

### OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Ni démontage ni modification

N'ouvrez pas et ne modifiez d'aucune façon le produit ou son adaptateur secteur.



#### Ni réparations ni remplacement de pièces

N'essayez jamais de réparer ou de remplacer des composants de ce produit. Contactez votre revendeur ou un centre de service après-vente Roland.



#### N'utilisez et ne conservez pas le produit dans les endroits suivants

- Endroits soumis à des températures extrêmement élevées (en plein soleil, à proximité d'un dispositif de chauffage ou sur un appareil générant de la chaleur). 
- Endroits très humides ou à proximité d'eau (salle de bain, près d'un lavabo ou sur un sol mouillé). 
- Endroits exposés aux précipitations.
- Endroits poussiéreux.
- Endroits soumis à de fortes vibrations.

#### Ne placez pas le produit à un endroit instable

Ne posez pas le produit sur un support instable ou une surface inclinée. Placez-le sur une surface stable et plane. 

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Branchez l'adaptateur à une prise secteur de tension adéquate

Servez-vous exclusivement de l'adaptateur fourni. Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs secteur peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions. 

#### Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni

Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation d'un autre appareil. 

#### Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne placez pas d'objets lourds dessus

Ne pliez pas excessivement le cordon d'alimentation et ne placez pas d'objets lourds dessus. Cela l'endommagerait et risquerait de provoquer des courts-circuits sources d'incendie ou d'électrocution. 

#### Ne branchez pas un nombre excessif d'autres appareils à la prise secteur

Ne branchez pas un nombre excessif d'appareils électriques à une même prise secteur. Lorsque vous utilisez un multiprise, vérifiez sa capacité nominale (watt/ampères) pour éviter de la dépasser, ce qui générerait de la chaleur pouvant faire fondre le câble. 

### AVERTISSEMENT

#### Évitez un usage prolongé à haut volume

Ce produit, seul ou avec un casque, un ampli et/ou des enceintes, peut produire un volume susceptible d'endommager irréversiblement l'ouïe. Si vous avez un problème auditif ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement l'écoute et consultez un spécialiste.



#### N'insérez pas d'objets

Évitez que des objets (matériel inflammable, pièces de monnaie, trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de ce produit. Cela peut causer des court-circuits ou d'autres dysfonctionnements.



#### Coupez l'alimentation en cas de problème ou d'anomalie

Dans les cas suivants, coupez immédiatement l'alimentation, débranchez l'adaptateur de la prise secteur et contactez votre revendeur ou un service après-vente.



- L'adaptateur, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée
- Il y a de la fumée ou une odeur inhabituelle.
- Un objet ou du liquide a pénétré dans le produit.
- Le produit a été mouillé (par la pluie etc.)
- Il y a un problème ou une anomalie.

#### L'utilisation requiert la présence d'un adulte

Si vous avez des enfants, ne les laissez pas utiliser seuls ce produit. La présence d'un adulte est indispensable s'ils utilisent ce produit.



#### Ni chute ni heurts violents

Ne laissez pas tomber le produit et ne le soumettez pas à un impact violent.



#### Avant d'utiliser le produit dans un pays étranger

Avant d'utiliser ce produit dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").



### PRUDENCE

#### Placez le produit dans un lieu aéré

Veillez à placer le produit et l'adaptateur dans un endroit offrant une bonne ventilation.



#### Tenez la fiche pour brancher ou débrancher le cordon d'alimentation.

Saisissez toujours la fiche de l'adaptateur lors du branchement (débranchement) au secteur ou à l'unité.



#### Dépoussiérez régulièrement la fiche de l'adaptateur

A intervalles réguliers, débranchez l'adaptateur secteur et frottez-le avec un chiffon sec pour enlever toute la poussière et autres saletés accumulées sur ses broches. Si ce produit ne va pas être utilisé durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation. Toute accumulation de poussière entre la prise murale et la fiche d'alimentation peut nuire à l'isolation et causer un incendie.



#### Gestion prudente des câbles

Les câbles branchés doivent être gérés et acheminés avec précaution. Ils doivent notamment être placés hors de portée des enfants.



#### Ne montez pas et ne placez pas d'objets lourds sur ce produit

Ne montez pas et ne posez pas d'objets lourds sur ce produit.



#### Évitez de brancher ou de débrancher l'adaptateur avec des mains mouillées

Ne saisissez jamais l'adaptateur ou les fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'unité.



#### Précautions pour déplacer ce produit

Pour déplacer ce produit, observez les précautions suivantes. Il faut au moins deux personnes pour soulever et porter le produit sans l'incliner. Veillez à ne pas vous pincer les doigts ni à laisser tomber le produit sur vos pieds.



- Assurez-vous que les vis maintenant ce produit à son pied ne sont pas desserrées. Si c'est le cas, serrez-les convenablement.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Débranchez les périphériques.
- Fermez le couvercle.

 **PRUDENCE**
**Avant de nettoyer l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur**

Avant de nettoyer ce produit, éteignez-le et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale (p. 16).


**S'il y a risque d'orage, débranchez l'adaptateur de la prise secteur**

S'il y a risque d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.


**Précautions pour ouvrir/fermer le couvercle**

Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous ouvrez ou fermez le couvercle (p. 17). La présence d'un adulte est conseillée chaque fois qu'un enfant utilise l'instrument.


**Conservez les petits objets hors de portée des enfants**

Pour éviter que les enfants n'avalent de petits objets comme les suivants, conservez-les hors de leur portée.



- Éléments fournis
  - Vis de montage du pied
  - Vis de fixation du pied
  - Bride de câble
  - Ecrou papillon du crochet pour casque
- Éléments démontés
  - Commande de volume

**Attention aux brûlures**

La zone entourant la prise DC In et le crochet du câble en face arrière atteint une température élevée. Veillez à ne pas vous brûler.


**A propos de la grille de haut-parleurs**

Ne démontez jamais la grille protégeant les haut-parleurs ni les haut-parleurs mêmes. Les haut-parleurs ne sont pas remplaçables par l'utilisateur. L'enceinte contient des éléments ayant une tension et un courant dangereux.



# Remarques importantes

En plus des précautions mentionnées sous "Consignes de sécurité" (p. 9), veuillez observer les précautions suivantes.

## Alimentation

- Ne branchez jamais ce produit à une prise faisant partie d'un circuit auquel vous avez branché un appareil contenant un inverseur (réfrigérateur, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation) ou un moteur électrique. Selon la façon dont l'autre appareil électrique est utilisé, les bruits de secteur peuvent générer des dysfonctionnements ou des bruits parasites. Si vous ne pouvez pas utiliser une prise secteur indépendante, utilisez un filtre secteur entre cet appareil et la prise secteur.
- L'adaptateur secteur dégage de la chaleur après plusieurs heures d'utilisation. C'est un phénomène normal qui ne doit pas vous inquiéter.
- Avant d'effectuer les connexions, coupez l'alimentation de tous les appareils pour éviter tout dysfonctionnement et/ou dommage des enceintes.

## Emplacement

- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels appareils.
- L'utilisation d'appareils de communication sans fil (comme des téléphones portables) à proximité du F-110 peut produire du bruit. Ce bruit peut survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez des problèmes, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- La proximité d'amplificateurs (ou de tout autre matériel contenant de grands transformateurs électriques) peut faire bourdonner le produit. Dans ce cas, éloignez le produit ou changez son orientation.
- Si le produit est utilisé près d'un téléviseur ou d'une radio, il peut y avoir une distorsion des couleurs du téléviseur ou un parasitage de la réception radio. Dans ce cas, éloignez le produit.
- Coupez votre téléphone mobile ou maintenez-le à bonne distance du produit. Si un téléphone mobile est trop proche, la réception d'un appel peut être source de bruit.
- Ne laissez pas ce produit en plein soleil, à proximité de dispositifs générant de la chaleur ou dans un véhicule fermé. Évitez également de laisser des sources d'éclairage (telles qu'une lampe de piano) trop près de ce produit. Évitez l'exposition prolongée à la lumière de projecteurs puissants. Cela peut entraîner une déformation ou une décoloration.

- Lors de variations de température et/ou d'humidité (suite à un changement d'endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l'instrument. Si vous l'utilisez dans ces conditions, vous risquez de l'endommager. Veuillez attendre plusieurs heures que la condensation disparaisse.
- Ne laissez pas traîner des éléments en caoutchouc ou en vinyle sur ce produit. Cela peut entraîner une déformation ou une décoloration.
- Ne déposez pas d'objets sur le clavier. Cela peut provoquer des pannes et empêcher la production de son.
- Ne collez pas d'étiquette sur le produit. Vous risquez d'abîmer la finition en les enlevant.
- Selon la matière et la température de la surface sur laquelle vous déposez l'appareil, ses pieds en caoutchouc peuvent se décolorer ou laisser des traces sur la surface. Vous pouvez placer un morceau de feutre ou de tissu sous les pieds en caoutchouc pour y remédier. Dans ce cas, veillez à ce que le produit ne glisse ou ne se déplace pas accidentellement.

## Entretien

- Pour l'entretien quotidien, essuyez le produit avec un chiffon doux et sec ou humide et bien essoré en cas de saleté tenace. Les parties en bois doivent être nettoyées dans le sens du grain en appliquant une pression égale sur l'ensemble de la partie. Un récurage excessif à un même endroit peut endommager la finition. Du produit de finition peut adhérer au chiffon mais cela n'affecte pas la finition.
- N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou d'alcool pour éviter tout risque de décoloration et de déformation.

## Réparation

- Si vous renvoyez ce produit pour réparation, le contenu de la mémoire peut être perdu. Nous veillons au maximum à préserver le contenu de la mémoire lors des réparations mais il peut se révéler impossible de récupérer les données quand le problème se situe au niveau de la mémoire. Nous déclinons toute responsabilité pour la perte de données ou les conséquences d'une telle perte.

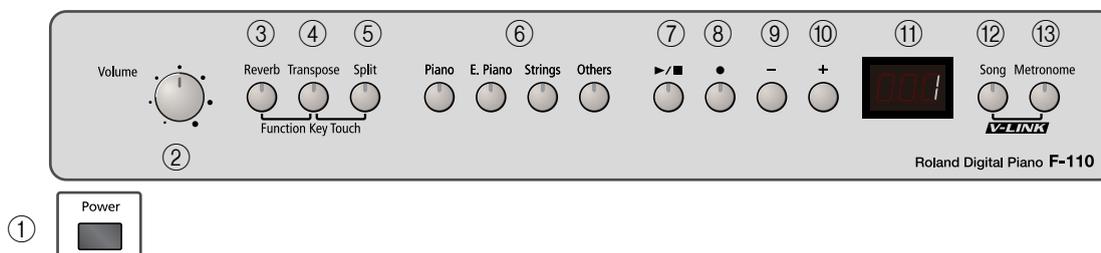
## Autres précautions

- Nous déclinons toute responsabilité pour la perte des données de la mémoire interne ainsi que pour les conséquences d'une telle perte.
- N'exercez pas une pression excessive sur les boutons, commandes ou prises car cela peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lorsque vous branchez/débranchez des câbles, prenez la fiche en main (jamais le câble) pour éviter les court-circuits et les ruptures de connexion.
- Faites de la musique en veillant à ne pas déranger votre entourage, notamment le soir. Un casque permet de profiter de la musique sans déranger autrui.
- Si vous devez transporter l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Si vous utilisez le couvercle replié comme pupitre, ne le soumettez pas à une pression excessive. Ne vous coincez pas les doigts en ouvrant ou en fermant le couvercle. Voyez p. 17 pour en savoir plus.
- Évitez les coups ou les pressions trop fortes sur l'écran.
- Certains câbles de connexion sont équipés de résistances. N'utilisez pas de tels câbles. Le volume risque d'être très bas voire inaudible. Utilisez des câbles non équipés de résistances.
- Ne passez pas la main dans l'orifice bass reflex de l'enceinte de haut-parleur. Le bord en bois risque de vous blesser.
- N'insérez pas d'objets étrangers dans l'orifice bass reflex de l'enceinte (produits inflammables, monnaie, fils etc.). Cela risque d'endommager l'appareil ou de provoquer des pannes.
- Avant d'ouvrir et de fermer le couvercle du clavier, assurez-vous toujours qu'aucun petit animal familier ou autre ne se trouve sur l'instrument (gardez-les à distance du clavier et du couvercle). Faute de quoi, l'animal risque d'être coincé à l'intérieur. Dans un tel cas, coupez immédiatement l'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Consultez ensuite le revendeur qui vous a vendu l'instrument ou le S.A.V. Roland le plus proche.
- Dans un souci d'amélioration du produit, ces caractéristiques et/ou le contenu de l'emballage sont sujets à modification sans avis préalable.

- \* GS (  ) est une marque déposée de Roland Corporation.
- \* XG lite (  ) est une marque déposée de Yamaha Corporation.
- \* MMP ("Moore Microprocessor Portfolio") désigne un ensemble de brevets liés à l'architecture de microprocesseurs, conçue par Technology Properties Limited (TPL). Roland utilise cette technologie sous licence de TPL Group.
- \* Microsoft et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

# Noms et fonctions

## Face avant

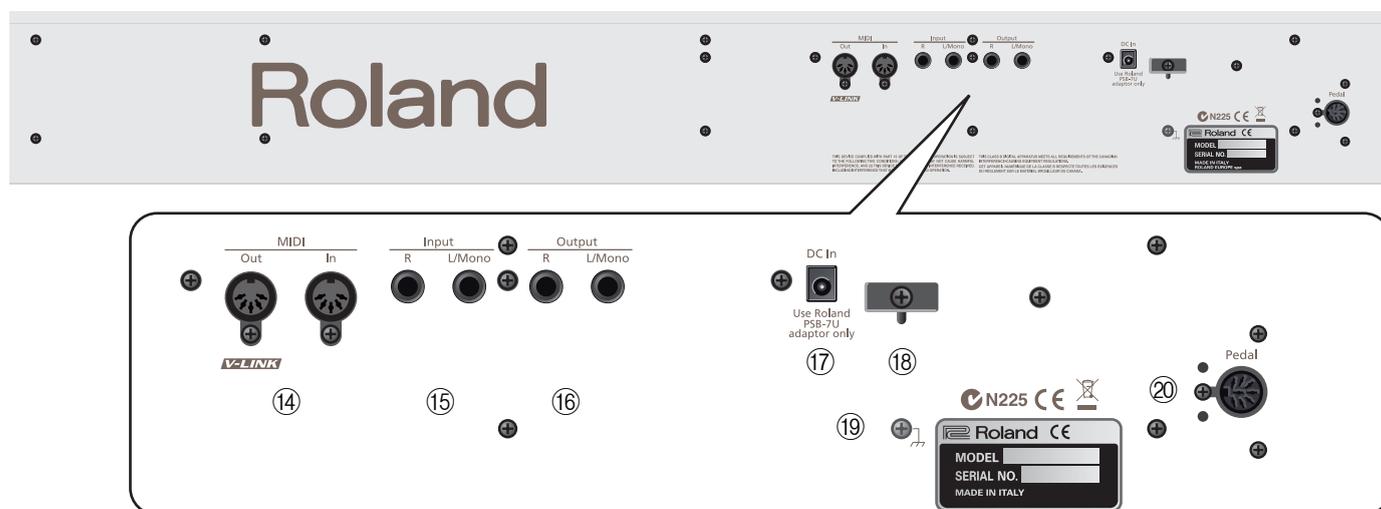


- ① **Commutateur [Power]**  
Met l'instrument sous/hors tension (p. 18).
- ② **Commande [Volume]**  
Règle le volume global du F-110 (p. 18).  
Si un casque est branché, cette commande règle le volume du casque (p. 19).
- ③ **Bouton [Reverb]**  
Ajoute de la réverbération et simule l'acoustique d'une salle de concert (p. 22).
- ④ **Bouton [Transpose]**  
Transpose le clavier et/ou le morceau (p. 23).  
En maintenant ce bouton enfoncé et en appuyant sur le bouton [Split], vous pouvez changer la sensibilité au toucher du clavier (p. 21).
- ⑤ **Bouton [Split]**  
Divise le clavier en deux parties, une pour la main gauche et l'autre pour la main droite; vous pouvez ainsi jouer avec un son différent dans chaque partie (p. 25).
- ⑥ **Boutons TONE**  
Cette section permet de choisir le son (groupe de sons) pour jouer sur le clavier (p. 21).
- ⑦ **Bouton [▶/■] (Lecture/arrêt)**  
Ce bouton lance/arrête la reproduction d'un morceau d'usine ou d'un morceau que vous avez enregistré (p. 29).  
Ce bouton permet aussi de lancer l'enregistrement (p. 33).
- ⑧ **Bouton [●] (enregistrement)**  
Il permet d'enregistrer votre jeu sur le F-110 (p. 33).
- ⑨ **Bouton [-]**  
Une pression sur ce bouton sélectionne le morceau précédent avec l'affichage de sélection de morceau (p. 29).  
Si vous maintenez ce bouton enfoncé durant la reproduction d'un morceau, vous reculez dans le morceau (p. 29).  
Ce bouton permet de sélectionner les variations du son utilisé pour jouer sur le clavier (p. 21). Il permet aussi de modifier divers réglages.  
Une pression simultanée sur les boutons [-] et [+] charge le réglage d'usine pour le paramètre sélectionné.
- ⑩ **Bouton [+]**  
Une pression sur ce bouton sélectionne le morceau suivant avec l'affichage de sélection de morceau (p. 29).  
Si vous maintenez ce bouton enfoncé durant la reproduction d'un morceau, vous avancez rapidement dans le morceau (p. 29). Ce bouton permet de sélectionner les variations du son utilisé pour jouer sur le clavier (p. 21). Il permet également de modifier divers réglages.  
Une pression simultanée sur les boutons [-] et [+] charge le réglage d'usine pour le paramètre sélectionné.
- ⑪ **Ecran**  
Affiche le numéro du son, le numéro du morceau, le tempo, la métrique, le nom des fonctions que vous sélectionnez et le réglage de divers paramètres.
- ⑫ **Bouton [Song]**  
Permet de sélectionner le morceau à reproduire (p. 29).  
Vous pouvez aussi l'actionner pour vérifier le tempo ou la métrique en vigueur.
- ⑬ **Bouton [Metronome]**  
Active/coupe le métronome (p. 27).  
Il peut également produire un décompte avant le début du morceau pour vous permettre d'aligner votre timing sur celui du morceau (p. 28).

### Verrouillage des boutons en façade

Vous pouvez désactiver tous les boutons avec la fonction de verrouillage. Cela permet d'éviter tout changement de réglage intempestif lorsque vous jouez. Pour en savoir plus, voyez "Verrouillage des boutons en façade" (p. 57).

## Panneau arrière



### ⑭ Prises MIDI In/Out

Ces prises permettent de brancher des appareils MIDI afin d'échanger des données de jeu (p. 60).

### ⑮ Prises Input (L/Mono, R)

Ces prises vous permettent de brancher un appareil audio ou un autre instrument de musique électronique et d'écouter les signaux de l'appareil externe avec les haut-parleurs du F-110 (p. 59).

### ⑯ Prises Output (L/Mono, R)

Vous pouvez brancher un appareil audio ou des enceintes externes à ces prises pour reproduire le son du F-110 (p. 58).

### ⑰ Prise d'alimentation DC In

Branchez l'adaptateur fourni ici (p. 16).

### ⑱ Crochet pour cordon

Utilisez ce crochet pour fixer le cordon de l'adaptateur fourni (p. 16).

### ⑲ Borne de terre

Pour plus de sûreté, vous pouvez brancher cette vis à une tige de terre ou à un fil de masse branché à la terre.

### ⑳ Prise Pedal

Branchez le câble de pédalier du pied à cette prise (p. 16).

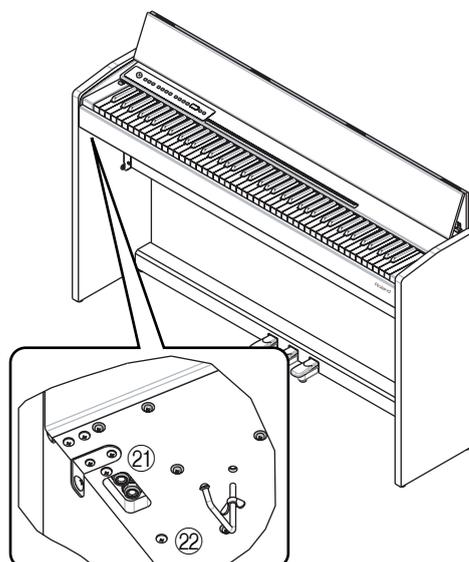
## Face inférieure (avant gauche)

### ⑳ Prises casque

Vous pouvez y brancher des casques. Le F-110 permet d'utiliser deux casques simultanément (p. 19).

### ㉑ Crochet pour casque

Lorsque vous n'utilisez pas le casque, vous pouvez le suspendre au crochet prévu à cet effet.



# Avant de jouer

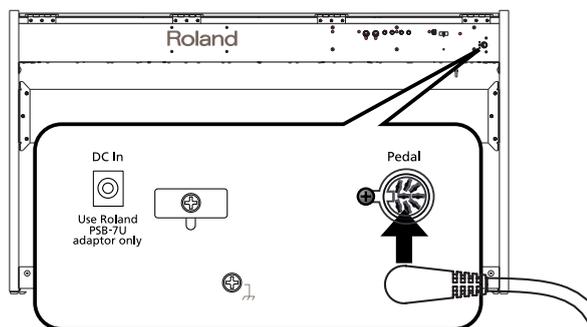
## Préparatifs

### Connexion du câble du pédalier

Branchez le câble du pédalier à la prise Pedal en face arrière du F-110.

#### NOTE

Branchez fermement le câble de pédalier à la prise Pedal.



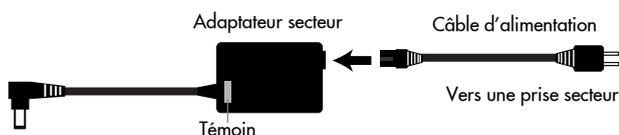
### Connexion de l'adaptateur secteur

#### NOTE

Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

#### 1. Branchez l'adaptateur et le cordon d'alimentation.

Le témoin s'allume quand vous branchez l'adaptateur à une prise secteur.



Placez l'adaptateur secteur en orientant le témoin vers le haut (voyez l'illustration) et la face avec texte vers le bas.

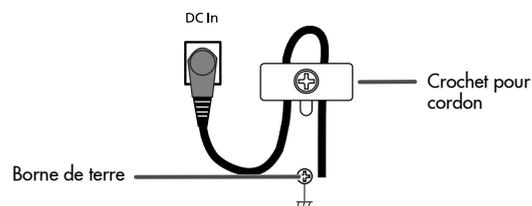
#### NOTE

Selon la région où vous habitez, le câble d'alimentation fourni peut différer de l'illustration ci-dessus.

#### 2. Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC In en face arrière.

#### 3. Comme indiqué dans l'illustration, entourez le cordon de l'adaptateur autour du crochet pour le maintenir.

Panneau arrière



#### 4. Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur.

Si nécessaire, fixez le cordon de l'adaptateur avec les brides de câble (feuillelet: Assemblage du F-110).

#### NOTE

Servez-vous exclusivement de l'adaptateur fourni. Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs secteur peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions.

#### NOTE

Pour éviter toute coupure de l'alimentation (par un débranchement accidentel de la fiche) et toute traction excessive sur la prise de l'adaptateur, amarrez le cordon d'alimentation au crochet prévu à cet effet (voyez l'illustration). En dépit de cette précaution, une traction trop importante sur le cordon peut l'endommager ou le casser. Veillez à ne pas débrancher le cordon par inadvertance ni à le soumettre à une tension excessive.

#### NOTE

Selon votre installation, il peut arriver que vous ayez une sensation désagréable ou l'impression que la surface de ce produit est rugueuse lorsque vous le touchez (ou quand vous touchez les parties métalliques d'autres objets qui y sont branchés). Ce phénomène s'explique par une charge électrique infinitésimale, absolument inoffensive. Cependant, si ce phénomène vous inquiète, reliez la borne de terre (voyez l'illustration) à une terre externe. En revanche, lorsque vous mettez ce produit à la terre, il arrive que vous entendiez un léger bourdonnement; cela dépend également des caractéristiques de votre installation. Si vous ne savez pas comment effectuer cette connexion, contactez le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").

#### Endroits à éviter pour la connexion

- Conduites d'eau (risque d'électrocution)
- Conduites de gaz (risque d'incendie ou d'explosion)
- Terre de lignes téléphoniques ou paratonnerre (cela peut être dangereux en cas d'orage).

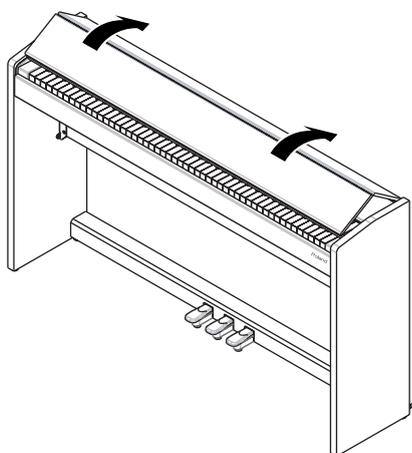
## Ouvrir/fermer le couvercle

**NOTE**

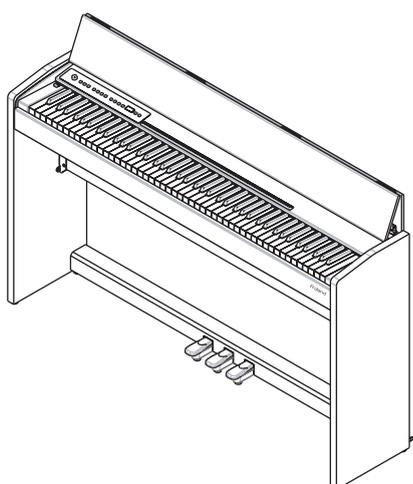
Ouvrez et fermez toujours le couvercle à deux mains. Bien que le couvercle du F-110 soit conçu pour se fermer lentement et doucement lorsqu'il est relâché, il se ferme plus brutalement si vous ne faites que l'entrouvrir. Ne vous coincez pas les doigts avec le couvercle.

### Ouvrir le couvercle

1. Prenez le couvercle avec les deux mains et poussez-le vers l'arrière du F-110.

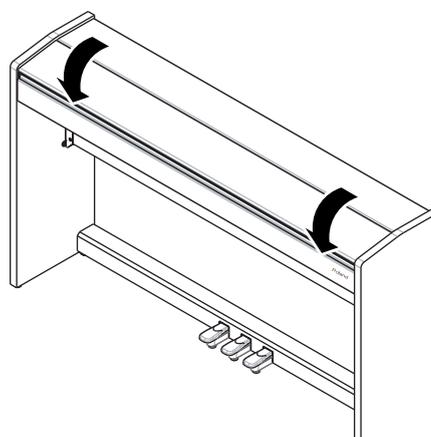


2. Poussez le couvercle jusqu'à ce qu'il soit replié en position verticale (voyez l'illustration).



### Fermer le couvercle

1. Prenez le couvercle des deux mains et abaissez-le doucement.



**NOTE**

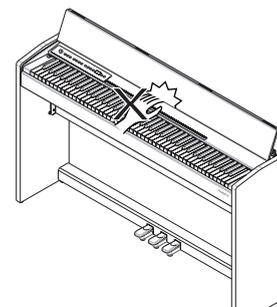
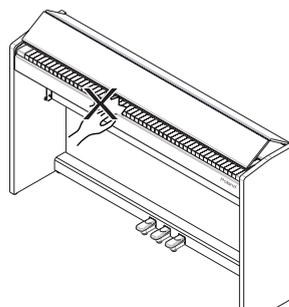
La présence d'un adulte est conseillée chaque fois qu'un enfant utilise l'instrument.

**NOTE**

Si vous devez déplacer le piano, fermez le couvercle pour éviter tout accident. En outre, ne déplacez pas l'instrument en tenant le couvercle.

**NOTE**

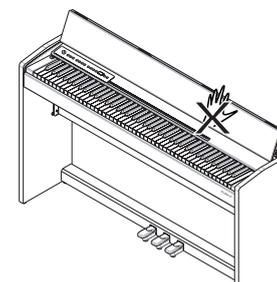
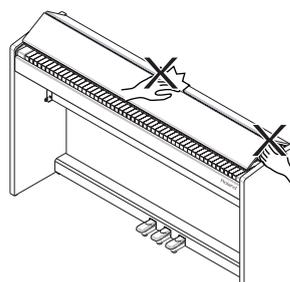
Ne vous coincez pas les doigts avec le couvercle lors de l'ouverture ou de la fermeture.



**NOTE**

Lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle, n'insérez jamais les doigts entre les deux moitiés qui se replient. Quand vous fermez le couvercle, ne le tenez jamais à la charnière des deux moitiés pour éviter de vous coincer les doigts.

N'exercez pas de pression sur le couvercle ouvert car le F-110 risque de basculer s'il n'est pas contre un mur.



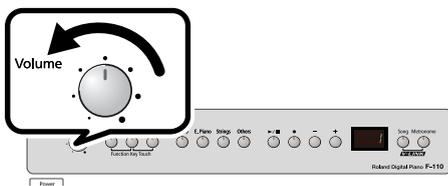
## Mise sous/hors tension

**NOTE**

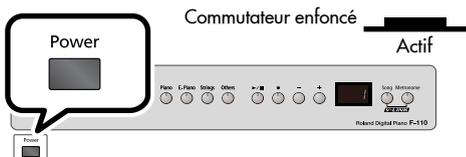
Quand la connexion est établie, vous pouvez mettre le produit sous tension en procédant comme suit. Si vous n'effectuez pas ces opérations dans le bon ordre, vous risquez d'endommager le produit ou vos enceintes.

### Mise sous tension

1. Réglez la commande [Volume] au minimum (à fond à gauche).



2. Appuyez sur le commutateur [Power].



L'appareil est mis sous tension et les boutons [Piano] et [Reverb] s'allument.

Après un bref intervalle, le clavier produit des sons quand vous jouez.

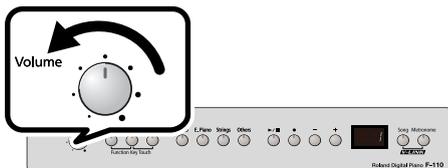
**NOTE**

Pour protéger les circuits internes, ce produit attend quelques instants après la mise sous tension pour passer en mode de fonctionnement normal.

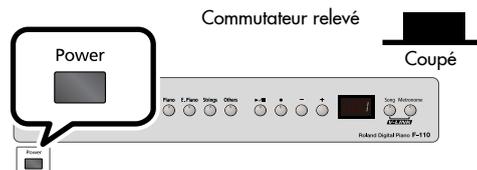
3. Réglez le volume avec la commande [Volume].

### Mise hors tension

1. Réglez la commande [Volume] au minimum (à fond à gauche).



2. Appuyez sur le commutateur [Power].



L'écran s'éteint et le produit est hors tension.

## Réglage du volume

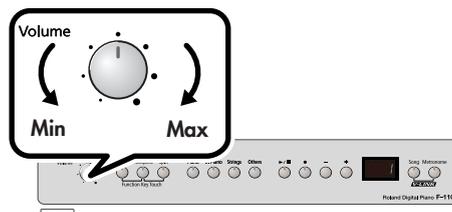
Vous pouvez régler le volume du clavier lorsque vous jouez ou le volume du morceau interne que vous écoutez.

Si vous branchez un casque, utilisez la commande [Volume] pour régler le volume du casque.

1. Servez-vous de la commande [Volume] pour régler le volume global.

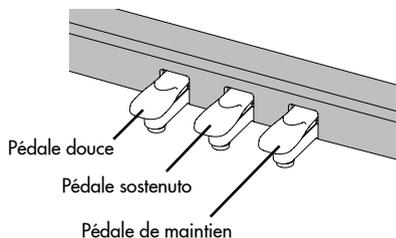
Régalez le volume en jouant sur le clavier.

Tournez la commande vers la droite pour augmenter le volume du micro ou vers la gauche pour le diminuer.



## Les pédales

Les pédales permettent d'effectuer les opérations suivantes. Elles servent principalement pour jouer du piano.



### Pédale forte (droite)

Cette pédale maintient le son.

Tant que cette pédale est enfoncée, les notes sont maintenues même si vous relâchez les touches.

La durée du maintien des notes varie subtilement en fonction de la force exercée sur la pédale.

Lorsque vous actionnez la pédale forte d'un piano acoustique, les cordes des touches sont libérées et vibrent sous l'effet des touches actionnées sur le clavier, rendant ainsi le son plus riche et plus vaste. Le F-110 recrée ce phénomène appelé "résonance sympathique".



Vous pouvez modifier le son de la résonance sympathique. Voyez p. 50.

### Pédale sostenuto (centre)

Cette pédale maintient uniquement les notes des touches actionnées juste avant d'enfoncer la pédale.

### Pédale douce (gauche)

Cette pédale adoucit le son.

Lorsque vous actionnez la pédale douce, le son est atténué. Elle a la même fonction que la pédale de gauche d'un piano acoustique.

La douceur du son varie subtilement en fonction de la force exercée sur la pédale.



Vous pouvez changer la fonction de la pédale sostenuto et de la pédale douce. Voyez "Changer la fonction des pédale centrale et gauche" (p. 47).

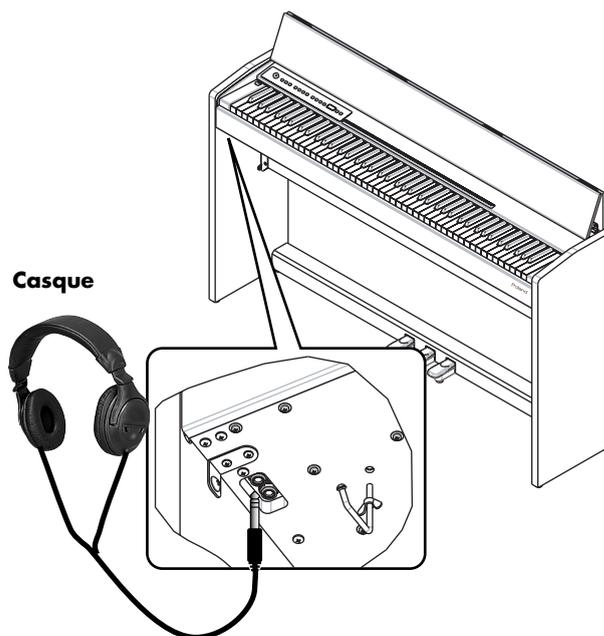


Si vous débranchez le câble du pédalier du F-110 tant que l'instrument est sous tension, l'effet de la pédale reste appliqué. Évitez de brancher ou de débrancher le câble du pédalier tant que le F-110 est sous tension.

## Ecoute avec casque

L'usage du casque vous permet de profiter du F-110 quand bon vous semble, sans déranger votre entourage. Comme le F-110 dispose de deux prises pour casque, vous pouvez être deux à en bénéficier.

Si vous n'utilisez qu'un casque, branchez-le à l'une des deux prises au choix.



### 1. Branchez le casque à une prise pour PHONES située à gauche, en face inférieure du F-110.

Quand un casque est branché, les haut-parleurs du F-110 ne produisent aucun son.

### 2. Utilisez la commande [VOLUME] (p. 18) du F-110 pour régler le volume du casque.

### Précautions concernant le casque

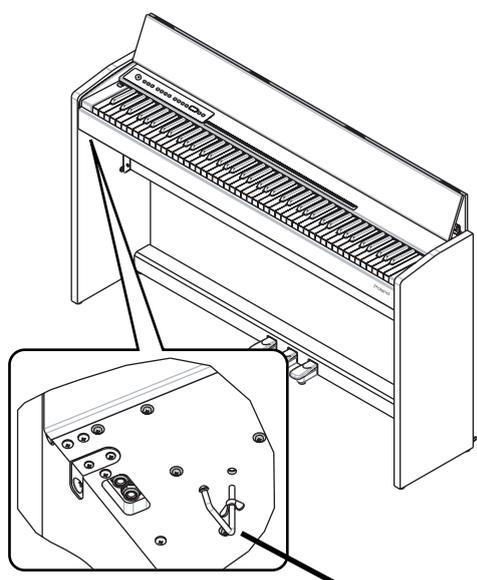
- Pour ne pas endommager les conducteurs internes du câble, évitez tout maniement brutal. Quand vous utilisez le casque, manipulez la fiche ou le casque (pas le câble).
- Vous risquez d'endommager le casque si vous le branchez à volume élevé. Réglez donc le volume au minimum avant de brancher le casque.
- Un volume excessif endommage non seulement votre ouïe mais aussi le casque. Veuillez choisir un volume adéquat.
- Utilisez un casque stéréo doté d'une fiche jack 6,35mm.

## Utiliser le crochet pour casque

Lorsque vous n'utilisez pas le casque, vous pouvez le suspendre au crochet prévu à cet effet sur le F-110.

### Fixer le crochet pour casque

1. Enfoncez et faites tourner le crochet pour casque fourni avec le F-110 dans l'orifice situé sous le F-110, à gauche (voyez l'illustration ci-dessous).
2. Serrez le papillon du crochet pour casque.



Crochet pour casque

**NOTE**

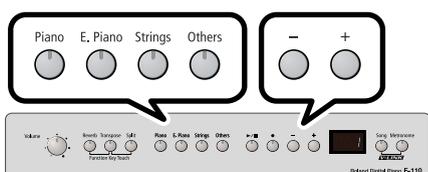
Utilisez le crochet exclusivement pour suspendre un casque. Si vous y accrochez autre chose, vous risquez d'endommager l'instrument ou le crochet.

## Jouer avec différents sons

Le F-110 propose plus de 300 sons internes différents, ce qui vous permet d'adapter vos sons à d'innombrables types de musique.

Ces sons internes sont appelés "Tones". Ils sont divisés en 4 groupes différents, assignés chacun à un bouton de son.

Le son "Grand Piano 1" est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.



### 1. Appuyez sur un bouton de son pour choisir un groupe de sons.

Vous entendez le son 1 du groupe choisi. Jouez quelques notes sur le clavier.

L'écran affiche le numéro du son sélectionné.



### 2. Utilisez les boutons [-] [+] pour choisir un son du groupe.

Le son sélectionné est audible lorsque vous jouez sur le clavier.

La prochaine fois que vous actionnez ce bouton de son, vous entendrez le son que vous venez de sélectionner.



Si vous n'effectuez aucune opération durant un moment, l'écran affiche ce qui suit.



Pour en savoir plus sur les sons, voyez la "Liste des sons" (p. 66)



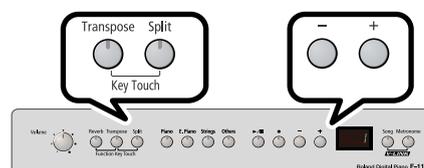
Avec certains sons, des touches restent muettes.

## Verrouillage des boutons en façade

Vous pouvez désactiver tous les boutons avec la fonction de verrouillage. Cela permet d'éviter tout changement de réglage intempestif lorsque vous jouez. Pour en savoir plus, voyez "Verrouillage des boutons en façade" (p. 57).

## Régler la sensibilité du clavier (Key Touch)

Vous pouvez changer la sensibilité du clavier (sa réaction au toucher). Réglez la sensibilité du clavier en fonction du toucher de la personne qui l'utilise.



### 1. Maintenez le bouton [Transpose] enfoncé et appuyez sur le bouton [Split].

L'écran indique alors le réglage "Key Touch" en vigueur.

### 2. Continuez à maintenir [Transpose] et [Split] enfoncés et appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour régler la sensibilité du clavier.



Message	Description
OFF Fixe	Le volume des notes ne change pas, quelle que soit la force exercée sur les touches.
-L2 Ultra-léger	Le clavier réagit à un toucher extrêmement léger.
-L1 Léger	Vous pouvez jouer fortissimo (ff) en exerçant moins de force que pour le réglage "normal" sur les touches. Ce réglage facilite le jeu, notamment pour les enfants.
-N- Normal	Ce réglage correspond à la réponse standard d'un clavier. Vous pouvez jouer avec un toucher naturel. Cette réponse est la plus proche de celle d'un piano acoustique.

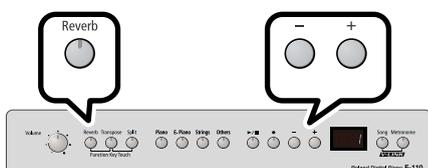
Message	Description
 <b>Lourd</b>	Il faut exercer une force plus importante qu'avec le réglage "normal" pour jouer fortissimo (ff); le clavier semble plus dur. Un toucher dynamique rend votre jeu plus expressif.
 <b>Ultra-lourd</b>	Ce réglage est conçu pour un toucher extrêmement lourd.

### 3. Relâchez les boutons [Transpose] et [Shift].

**MEMO** Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 56).

## Ajouter de la réverbération aux sons (Reverb)

Vous pouvez ajouter de la réverbération aux notes jouées sur le clavier. L'ajout de réverbération au son donne l'impression que vous jouez dans une salle de concert ou dans un environnement semblable.



### 1. Appuyez sur le bouton [Reverb] pour l'allumer.

(Si vous n'avez pas encore actionné ce bouton depuis la mise sous tension du F-110, son témoin est déjà allumé et il est inutile de l'actionner.)

Jouez quelques notes sur le clavier. La réverbération est appliquée au son entier.

## Couper la réverbération

### 1. Appuyez sur le bouton [Reverb] pour l'éteindre.

**NOTE** La réverbération est coupée si la fonction "Twin Piano" est activée et si le mode "2" est sélectionné.

## Régler l'intensité de réverbération

Vous avez le choix parmi dix degrés d'intensité pour l'effet de réverbération.

### 1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [+] ou [-].

Le degré d'intensité de réverbération apparaît à l'écran.



**MEMO** Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 56).

**NOTE** Il est impossible de choisir des réglages d'intensité de réverbération différents pour chaque son.

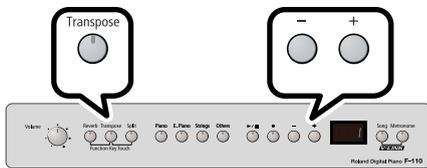
L'effet est appliqué avec la même intensité à tous les sons.

**NOTE** Ce réglage ne change pas l'intensité de réverbération pour la reproduction d'un morceau.

## Transposer le clavier (Transpose)

La fonction "Transpose" permet de transposer un morceau dans une autre tonalité ("Key"). Si vous accompagnez un chanteur, vous pouvez utiliser la fonction de transposition pour choisir une tonalité convenant au chanteur sans devoir changer votre jeu.

Vous pouvez également transposer la hauteur du clavier pour faciliter le jeu. Si, par exemple, le morceau est dans une tonalité difficile comprenant de nombreux dièses (#) ou bémols (b), vous pouvez transposer le clavier pour jouer le morceau dans une tonalité plus facile.



Le F-110 vous permet de transposer le clavier seul, le morceau seul ou le clavier et le morceau (voyez la transposition de la reproduction, p. 32, et le mode de transposition, p. 45).

A la sortie d'usine, le F-110 est réglé pour que le clavier et la reproduction de morceau soient transposés simultanément.

- 1. Maintenez le bouton [Transpose] enfoncé et actionnez la touche correspondant à la tonique de la tonalité voulue. (Dans ce cas, la touche ne produit aucun son).**

Le réglage de transposition reste affiché tant que vous maintenez le bouton [Transpose] enfoncé.



**MEMO** Vous pouvez aussi ajuster ce réglage en maintenant le bouton [Transpose] enfoncé et en utilisant les boutons [-] [+].

Plage disponible: -6~0~5 demi-tons.

Avec une valeur autre que "0", le bouton [Transpose] s'allume. Si la valeur de transposition est différente de "0", vous pouvez utiliser le bouton [Transpose] pour activer et couper la transposition.

Dès que vous relâchez le bouton [Transpose], vous retrouvez l'affichage précédent.

**MEMO** En maintenant [Transpose] enfoncé et en appuyant simultanément sur les boutons [+] et [-], vous ramenez le réglage en question à sa valeur originale ("0").

**NOTE** Si vous réglez le mode de transposition (p. 45) sur "SnG" ("Song": reproduction du morceau), il n'y a pas de transposition du clavier.

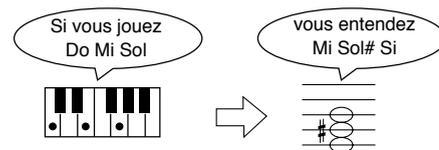
**NOTE** L'intervalle de transposition sélectionné n'est pas utilisé si vous jouez plusieurs notes sur le clavier en maintenant le bouton [Transpose] enfoncé (vous changez ainsi l'intervalle de transposition). Pour vérifier que vous avez bien sélectionné l'intervalle de transposition voulu, relâchez le bouton [Transpose].

**NOTE** La valeur de transposition est réglée sur "0" à la mise hors tension ou quand vous changez de morceau.

### Exemple: Jouer un morceau en Mi Majeur après une transposition en Do Majeur

Maintenez le bouton [Transpose] enfoncé et appuyez sur la touche Mi (puisque Mi est la tonique).

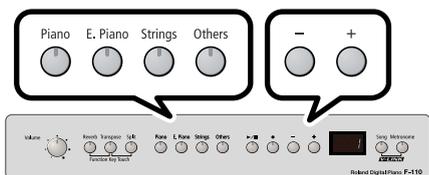
En comptant à partir de Do comme point de référence, il faut compter quatre touches (noires comprises) pour atteindre le Mi; "4" s'affiche donc.



## Superposition de deux sons

Vous pouvez superposer deux sons différents et les produire simultanément en appuyant sur une touche. Vous êtes alors en mode de superposition.

A titre d'exemple, superposons les sons de piano et de cordes.



### 1. Maintenez le bouton [Piano] enfoncé et appuyez sur le bouton [Strings].

Les témoins des deux boutons s'allument.

Jouez quelques notes sur le clavier. Vous entendez les sons de piano et de cordes simultanément.

Pour passer en mode de superposition, il suffit donc d'appuyer sur deux boutons de son simultanément.

Parmi les deux sons sélectionnés, celui dont le bouton se trouve à gauche est le son "1" et celui dont le bouton est à droite est le son "2".

**NOTE** Il est impossible de passer en mode de superposition si vous avez activé le mode de partage du clavier ("Split") ou la fonction "Twin Piano".

**NOTE** Voyez p. 45 pour savoir comment régler la balance entre les deux sons que vous avez sélectionnés.

## Couper la superposition

### 1. Appuyez sur un des boutons de son.

Vous n'entendez alors que le son du bouton que vous venez d'actionner.

**MEMO** Vous pouvez transposer le son 2 par octave. Voyez "Transposition par octave" (p. 45).

**MEMO** Si vous actionnez la pédale forte en mode de superposition, l'effet s'applique aux sons ("Tones") 1 et 2. Vous pouvez toutefois changer ce réglage pour que la pédale forte ne s'applique qu'à un seul des deux sons. Voyez "Changer la partie de la pédale forte" (p. 47).

**NOTE** Selon la combinaison de sons choisis, il peut arriver que l'effet ne s'applique qu'au son 2.

## Changer de son au sein d'un groupe

### Changer le son 1

1. Appuyez sur le bouton [-] ou [+].

### Changer le son 2

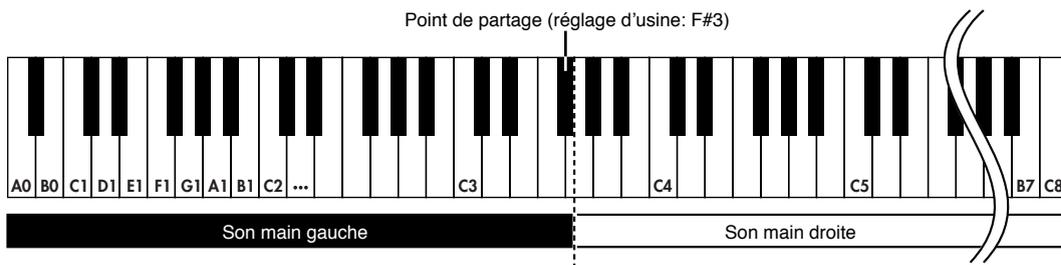
1. Maintenez le bouton du son 2 enfoncé (le bouton allumé se trouvant le plus à droite) et appuyez sur le bouton [-] ou [+].

# Sons différents pour les sections gauche et droite du clavier (Split)

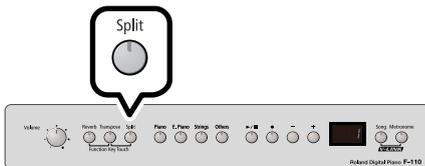
Vous pouvez partager le clavier en deux parties (mode "Split") au niveau d'une touche choisie constituant le point de partage entre la section droite et la section gauche. Le mode "Split" permet d'utiliser des sons différents pour les sections gauche et droite du clavier.

A la mise sous tension, le point de partage se situe au niveau de la touche "F # 3". Ce point de partage fait partie de la section gauche du clavier.

En mode "Split", le son joué dans la section droite est appelé "son main droite" tandis que le son de la section gauche est appelé "son main gauche".



A titre d'exemple, voici comment utiliser le son du bouton [Piano] en mode "Split".



1. Appuyez sur le bouton [Piano].  
Le son de piano est sélectionné.
2. Appuyez sur le bouton [Split] (son témoin s'allume).  
Le clavier est divisé en sections gauche et droite.  
La note F # 3 constitue la division entre les sections gauche et droite du clavier.  
La partie droite du clavier produit le son de piano et la partie gauche le son "A. Bass+Cymbal".

## Couper la fonction "Split"

1. Appuyez sur le bouton [Split] pour l'éteindre.  
Le son main droite est utilisé sur tout le clavier.

**MEMO** Lorsque vous passez du mode "Dual" (p. 24) au mode "Split", le son 1 utilisé en mode "Dual" devient le son main droite du mode "Split".

## Changer de groupe de sons et de variation

### Changer le son main droite

1. Appuyez sur un des boutons de son pour sélectionner un groupe de sons.
2. Appuyez sur le bouton [+] ou [-] pour sélectionner un son du groupe (une variation).

### Changer le son main gauche

1. Maintenez le bouton [Split] enfoncé et appuyez sur un des boutons de son pour sélectionner un groupe de sons.
2. Maintenez le bouton [Split] enfoncé et actionnez le bouton [-] ou [+] pour choisir un autre son du groupe (une variation).

**MEMO** Vous pouvez transposer le son main gauche par octave. Voyez "Transposition par octave" (p. 45).

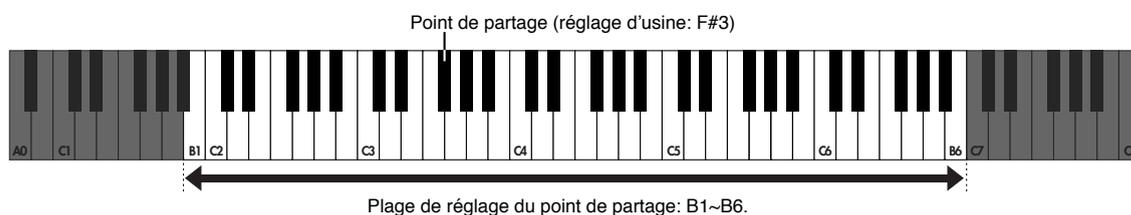
## Changer le point de partage du clavier

Vous pouvez changer le point de partage (la note partageant le clavier en deux sections).

Vous pouvez choisir le point de partage sur une plage allant de B1 à B6. Le réglage d'usine le place au niveau de "F # 3".

### 1. Maintenez le bouton [Split] enfoncé et appuyez sur une touche pour en faire le point de partage.

La touche enfoncée devient le nouveau point de partage et l'écran affiche la note choisie.



Le point de partage fait partie de la section gauche du clavier.

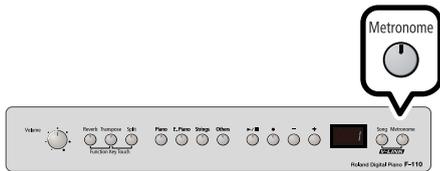
L'affichage précédent réapparaît dès que vous relâchez la touche.



Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 56).

# Jouer avec le métronome

Vous pouvez jouer en suivant le métronome. Le F-110 propose une fonction métronome flexible. Vous pouvez régler le volume et choisir la métrique du métronome. Durant la reproduction d'un morceau, le métronome adopte le tempo et la métrique de ce morceau.



- Appuyez sur le bouton [Metronome] pour l'allumer.** Le métronome devient audible et le tempo en vigueur est brièvement affiché à l'écran. Le bouton [Metronome] clignote en rouge et vert en suivant la métrique sélectionnée. Le témoin clignote en rouge sur les temps forts et en vert sur les temps faibles.

**MEMO** Si vous n'effectuez aucune opération durant un moment, l'écran affiche ce qui suit.

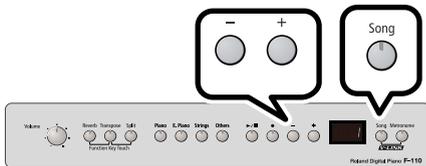


## Arrêter le métronome

- Appuyez sur le bouton [Metronome].

## Changer le tempo

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que le tempo apparaisse à l'écran.



Le réglage de tempo est affiché sous forme de valeur numérique sans "P", "U" ni "." (point) au centre.



Le bouton [Song] s'allume.

- Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour régler le tempo.

Correspondance entre l'affichage de tempo et la métrique

Métrique	2/2	x/4	3/8	6/8, 9/8, 12/8
Réglage de tempo	♩ =5-250	♩ =10-500	♩ =20-999	♩ = 7-333

## Changer la métrique

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que le réglage de métrique apparaisse à l'écran. Le réglage de métrique est affiché sous forme de valeur numérique avec un point (".") au centre.



- Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour choisir la métrique.

Affichage	Métrique	Affichage	Métrique
22	2/2	64	6/4
04	Seuls les temps faibles sont marqués.	74	7/4
24	2/4	38	3/8
34	3/4	68	6/8
44	4/4	98	9/8
54	5/4	128	12/8

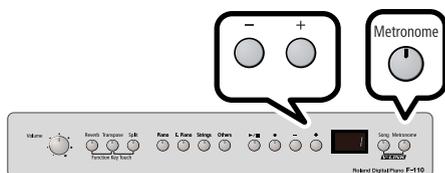
**MEMO** Lorsque vous enregistrez votre jeu, la métrique sélectionnée est également enregistrée.

**MEMO** Lors de la reproduction d'un morceau, le métronome adopte la métrique du morceau.

**NOTE** Vous ne pouvez pas changer la métrique du métronome durant la reproduction d'un morceau.

## Changer le volume du métronome

Vous pouvez régler le volume du métronome sur 11 niveaux.



1. **Maintenez le bouton [Metronome] enfoncé et actionnez le bouton [+] ou [-].**

L'écran affiche le volume du métronome.



Lorsque le volume du métronome est réglé sur "0", le métronome est inaudible.

## Décompte pour démarrer au bon moment

Vous pouvez faire appel à un décompte initial, précédant le début du morceau.

Lorsque vous accompagnez un morceau, vous pouvez ajouter un décompte pour vous aider à vous synchroniser avec le morceau.

1. **Appuyez sur le bouton [▶/■] tant que le métronome fonctionne.**

Un décompte de deux mesures est audible avant le début du morceau.

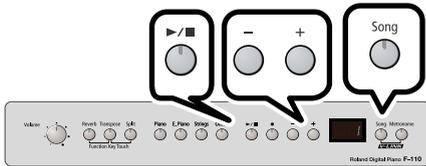


Vous pouvez aussi utiliser un décompte à la fin de l'introduction du morceau, soit juste avant que vous ne commenciez à jouer sur le clavier (voyez p. 51).

# Reproduire des morceaux

## Ecouter des morceaux

Vous pouvez écouter des morceaux internes d'usine ainsi que des morceaux sauvegardés en mémoire interne. Le F-110 propose 65 morceaux de piano d'usine.



### Choisir un morceau

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que la mention "USr" apparaisse à l'écran (ou un numéro précédé d'un "P" ou d'un "U").
2. Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour sélectionner le morceau.



### Ecouter le morceau

3. Appuyez sur le bouton [▶/■].  
Le morceau choisi est reproduit jusqu'au bout puis la reproduction s'arrête.  
Pour arrêter la reproduction avant la fin, appuyez une fois de plus sur le bouton [▶/■].  
Une nouvelle pression sur le bouton [▶/■] reprend la reproduction là où elle a été arrêtée.

### Avance rapide et recul

- Appuyez sur [+] pour passer au début du morceau suivant.
- Appuyez sur [-] pour aller au début du morceau sélectionné. Si vous êtes déjà au début du morceau, vous passez au début du morceau précédent.
- Si vous maintenez [+] enfoncé durant la reproduction d'un morceau, vous avancez rapidement dans le morceau. Quand vous appuyez sur ce bouton, le numéro de mesure est affiché quelques secondes.
- Si vous maintenez [-] enfoncé durant la reproduction d'un morceau, vous reculez dans le morceau.

### Quand l'indication suivante apparaît

Si vous avez enregistré un morceau sans le sauvegarder, "dEL" apparaît en clignotant lorsque vous sélectionnez un morceau.



Vous ne pouvez pas écouter un autre morceau si la mémoire contient un morceau non sauvegardé.

Si vous voulez effacer l'enregistrement et écouter le morceau, appuyez sur le bouton [●]. Si vous ne voulez pas effacer l'enregistrement, appuyez sur le bouton [▶/■]. Pour sauvegarder l'enregistrement, voyez "Sauvegarder des morceaux" (p. 38).

### Affichage de sélection de morceau

L'affichage de sélection de morceau change de la façon suivante avec chaque pression sur le bouton [+] ou [-].

Morceau que vous venez d'enregistrer      Morceau en mémoire interne      Morceau d'usine



**NOTE**

Aucune indication "U.\*\*" n'apparaît si vous n'avez pas sauvegardé de morceau en mémoire interne.

**MEMO**

Vous trouverez le nom des morceaux d'usine dans la "Liste des morceaux internes" (p. 73).

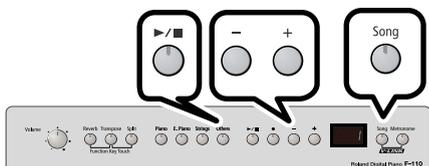
**MEMO**

Si vous n'effectuez aucune opération durant un moment, l'écran affiche ce qui suit.



## Ecouter tous les morceaux en boucle (All Song Play)

Vous pouvez reproduire tous les morceaux internes en boucle.



1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que la mention "USr" apparaisse à l'écran (ou un numéro précédé d'un "P" ou d'un "U").
2. Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner le morceau et la mémoire ("P" ou "U") de départ.
3. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "ALL" et les morceaux sont reproduits successivement, en commençant par le morceau choisi.

Lorsque tous les morceaux ont été joués, la reproduction recommence à partir du premier morceau.



Les morceaux de la mémoire sélectionnée sont reproduits consécutivement.

4. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur le bouton [▶/■] pour éteindre son témoin.



Si vous avez appuyé sur le bouton [▶/■] pour arrêter la reproduction, une nouvelle pression sur le bouton [▶/■] reprend la reproduction là où vous l'aviez arrêtée mais elle ne se poursuit que jusqu'à la fin du morceau en cours. Pour relancer la reproduction de tous les morceaux, maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [▶/■].

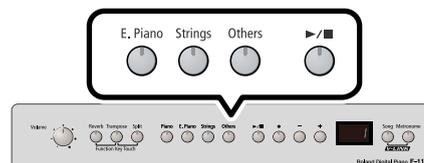


Vous trouverez le nom des morceaux d'usine dans la "Liste des morceaux internes" (p. 73).

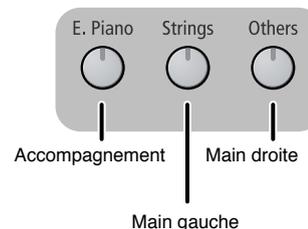
## Ecouter une partie à la fois

Lors de la reproduction de morceaux internes, vous pouvez choisir les parties à reproduire.

Voici comment vous exercer à jouer de chaque main séparément tout en accompagnant le morceau.



Les données sont assignées aux boutons de piste comme illustré ci-dessous.



La partie de la main gauche est assignée au bouton de piste [Strings] et la partie de la main droite au bouton de piste [Others]. Les données de jeu résiduelles sont assignées au bouton [E. Piano]. Les "pistes" contiennent les données de jeu des différentes parties.

1. Choisissez le morceau à reproduire (p. 29).
2. Appuyez sur le bouton [▶/■] pour lancer la reproduction.
3. Maintenez le bouton [▶/■] enfoncé et choisissez la partie que vous ne voulez pas entendre. Appuyez sur le bouton [E. Piano], [Strings] ou [Others]. Le bouton actionné s'éteint et la partie correspondante (voyez ci-dessus) est inaudible.



Pour vous exercer à jouer la main droite, maintenez le bouton [▶/■] enfoncé et appuyez sur le bouton [Others] afin de l'éteindre. Lorsque vous écoutez le morceau, vous n'entendez plus la partie de la main droite.



Vous pouvez choisir la partie qui est coupée quand vous appuyez sur le bouton [E. Piano] pour éteindre son témoin. Voyez p. 52.



Si vous coupez l'accompagnement avant de lancer la reproduction, vous pouvez passer l'introduction.



Les réglages "Mute" sont supprimés lorsque vous changez de morceau.

## Changer le volume de reproduction du morceau

Voici comment changer le volume auquel un morceau est reproduit.

Lorsque vous vous exercez à jouer avec un morceau, vous pouvez régler la balance entre le volume de votre jeu sur le clavier et celui du morceau.

1. **Tout en maintenant le bouton [▶/■] enfoncé, actionnez les boutons [-] [+].**

Le volume du morceau est affiché tant que vous maintenez le bouton [▶/■] enfoncé.

Ce volume peut être réglé de 0 à 127.



**NOTE** Après la mise hors tension, le volume de reproduction d'un morceau est ramené à "127".

## Changer le tempo du morceau

Vous pouvez changer le tempo du morceau.

Lorsque vous vous exercez à jouer un des morceaux internes, vous pouvez ralentir le tempo de la reproduction pour faciliter l'apprentissage.

1. **Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que le tempo apparaisse à l'écran.**

Le réglage de tempo est affiché sous forme de valeur numérique sans "P", "U" ou "." (point) au centre. Le bouton [Song] s'allume.



2. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le tempo.**

## Reproduction à un tempo fixe

Certains morceaux d'usine ont un tempo qui change au cours du morceau.

Vous pouvez toutefois reproduire ces morceaux avec un tempo fixe, qui ne change pas.

1. **Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que le tempo apparaisse à l'écran.**

Le réglage de tempo est affiché sous forme de valeur numérique sans "P", "U" ou "." (point) au centre. Le bouton [Song] s'allume.

2. **Maintenez le bouton [Song] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Bouton	Affichage	Explication
[+]	Point	Les changements de tempo enregistrés dans le morceau sont ignorés et le morceau est reproduit selon un tempo fixe.
[-]	Pas de point	Le morceau est reproduit avec les changements de tempo enregistrés.



Allumé si le tempo est fixe

**NOTE** Quand vous changez de morceau, les changements de tempo sont réactivés.



# Enregistrement

Vous pouvez facilement enregistrer votre jeu.

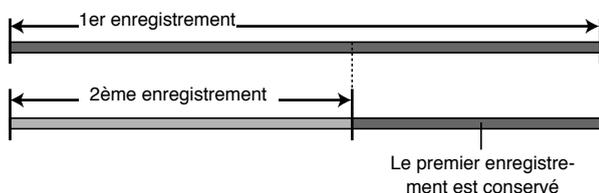
Cela vous permet d'écouter votre jeu et d'en contrôler l'exécution ou de jouer des mélodies sur le clavier avec un accompagnement préenregistré.

Vous pouvez effectuer les types d'enregistrements suivants:

- **Enregistrement de votre jeu sur le clavier uniquement** → p. 33
- **Enregistrement sur une piste choisie** → p. 34
- **Réenregistrement** → p. 34
- **Enregistrement sur un morceau interne** → p. 36

## Memo

Un nouvel enregistrement efface le précédent. Avant d'effectuer un enregistrement, il est d'ailleurs recommandé d'effacer l'enregistrement précédent au préalable (p. 37).



## Quand l'indication suivante apparaît

Si vous avez enregistré un morceau sans le sauvegarder, "dEL" apparaît en clignotant lorsque vous sélectionnez autre un morceau.



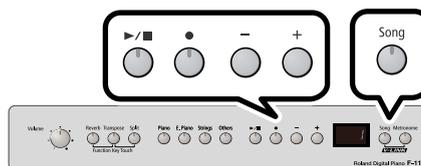
Vous ne pouvez pas enregistrer ou écouter un nouveau morceau si la mémoire contient un morceau non sauvegardé.

Si vous souhaitez effacer le morceau, appuyez sur le bouton [●].

Si vous ne voulez pas effacer le morceau, appuyez sur le bouton [▶/■] et sauvegardez votre morceau en mémoire interne.

## Enregistrer votre jeu sur le clavier

Vous pouvez enregistrer ce que vous jouez sur le clavier sans être accompagné d'un morceau interne.



## Réglages de jeu

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que la mention "USr" apparaisse à l'écran (ou un numéro précédé d'un "P" ou d'un "U").

Si l'écran affiche "P.01", "U.01" (ou une autre valeur après "P" ou "U"), appuyez sur le bouton [-] jusqu'à ce que la mention suivante apparaisse.



Vous pouvez aussi afficher "USr" en maintenant le bouton [Song] enfoncé et en appuyant sur le bouton [●].

2. Sélectionnez un son (p. 21).
3. Si vous le souhaitez, activez le métronome.

Appuyez sur [Metronome] (p. 27).

En écoutant le métronome, réglez le tempo et la métrique du morceau (p. 27).

## Réglages pour l'enregistrement

4. Appuyez sur le bouton [●].

Le bouton [●] s'allume et le bouton [▶/■] clignote pour indiquer que le F-110 est en attente d'enregistrement.

Pour renoncer à l'enregistrement, appuyez à nouveau sur le bouton [●].

## Lancer l'enregistrement

### 5. Appuyez sur le bouton [▶/■] ou jouez sur le clavier.

L'enregistrement commence après un décompte de deux mesures.

L'enregistrement démarre aussi lorsque vous commencez à jouer sur le clavier (sans actionner le bouton [▶/■]). Dans ce cas, il n'y a pas de décompte.

Lorsque l'enregistrement commence, les boutons [●] et [▶/■] s'allument.

**MEMO** Durant le décompte, les deux mesures préluant au morceau sont affichées comme suit: "-2" puis "-1".

## Arrêter l'enregistrement

### 6. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'enregistrement s'arrête. Appuyez sur le bouton [●] pour arrêter l'enregistrement.

## Écouter l'enregistrement

### 7. Si le message "Usr." n'apparaît pas, appuyez sur le bouton [Song] jusqu'à ce qu'il apparaisse.

### 8. Appuyez sur le bouton [-].

Vous retournez au début du morceau enregistré.

### 9. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'instrument reproduit le morceau enregistré.

**MEMO** Si vous appuyez sur le bouton [▶/■] alors que le métronome est activé, vous entendez un décompte de deux mesures au début du morceau.

### 10. Appuyez de nouveau sur le bouton [▶/■] pour arrêter la lecture.

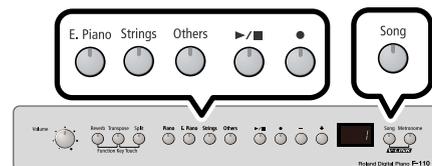
**NOTE** L'enregistrement est effacé à la mise hors tension. Pour conserver l'enregistrement, sauvegardez-le dans la mémoire interne. Voyez p. 38.

**NOTE** Si vous n'avez pas sauvegardé l'enregistrement, vous n'êtes plus en mesure de reproduire un autre morceau. Il faut effacer (p. 37) ou sauvegarder (p. 38) l'enregistrement avant de pouvoir écouter un autre morceau.

## Enregistrer le jeu de chaque main séparément

L'enregistreur du F-110 a trois pistes. Cela vous permet, par exemple, d'enregistrer le jeu de chaque main sur des pistes différentes (la main gauche sur la piste du bouton [Strings] et la main droite sur la piste [Others], par exemple) ou de ne recommencer l'enregistrement que d'une seule piste.

Vous pouvez en plus sélectionner la piste d'accompagnement avec le bouton [E. Piano].



### Correspondance entre les boutons de piste et les enregistrements

Ce tableau indique l'assignation des parties enregistrées aux pistes.

- Mode "Twin Piano" (p. 46), "Split" (p. 25)

Bouton	Enregistrement	
	'Twin Piano'	Partage du clavier ('Split')
[Strings]	Partie droite	Son main droite
[Others]	Partie gauche	Son main gauche

- Mode normal (tout le clavier produit un seul son), mode de superposition (p. 24)

#### Sélectionner une seule piste pour l'enregistrement

Le jeu est enregistré sur la piste choisie.

#### Sélectionner plusieurs pistes pour l'enregistrement

L'enregistrement a lieu selon les priorités suivantes: Bouton [Others] → Bouton [Strings] → Bouton [E. Piano].

## Réglages pour l'enregistrement

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que la mention "USr" apparaisse à l'écran (ou un numéro précédé d'un "P" ou d'un "U").

Si l'écran affiche "P.01" ou "U.01" (ou une autre valeur après "P" ou "U"), appuyez sur le bouton [-] jusqu'à ce que la mention suivante apparaisse.



Vous pouvez aussi afficher "USr" en maintenant le bouton [Song] enfoncé et en appuyant sur le bouton [●].

2. Appuyez sur le bouton [●].

Le bouton [●] s'allume, le témoin du bouton [▶/■] clignote et le F-110 passe en mode d'attente d'enregistrement.

Pour renoncer à l'enregistrement, appuyez à nouveau sur le bouton [●].

3. Maintenez le bouton [●] enfoncé et appuyez sur les boutons des pistes que vous ne voulez pas enregistrer pour les éteindre.

Quand vous maintenez le bouton [●] enfoncé, les boutons [E. Piano], [Strings] et [Others] clignotent si les pistes correspondantes sont vides. Pour les pistes contenant déjà des données, les boutons restent allumés.

**MEMO** Vous ne pouvez enregistrer que sur une seule piste à la fois.

## Enregistrement

4. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'enregistrement commence après un décompte de deux mesures.

L'enregistrement démarre aussi lorsque vous commencez à jouer sur le clavier (sans actionner le bouton [▶/■]). Dans ce cas, il n'y a pas de décompte.

Lorsque l'enregistrement commence, les boutons [●] et [▶/■] s'allument.

**MEMO** Durant le décompte, les deux mesures préluant au morceau sont affichées comme suit: "-2" puis "-1".

5. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton [▶/■].

Appuyez sur le bouton [●] pour arrêter l'enregistrement.

## Enregistrer une partie supplémentaire

6. Si le message "Usr." n'apparaît pas, appuyez sur le bouton [Song] jusqu'à ce qu'il apparaisse.

7. Appuyez sur le bouton [-].

Vous retournez au début de l'enregistrement.

8. Appuyez sur le bouton [●].

9. Maintenez le bouton [●] enfoncé et appuyez sur le bouton de la piste à enregistrer (il doit clignoter).

**NOTE** Si vous sélectionnez la piste enregistrée au préalable, cet enregistrement sera écrasé par le nouveau et irrémédiablement perdu.

Le bouton [●] s'allume, le bouton [▶/■] clignote et le F-110 passe en mode d'attente d'enregistrement.

Pour renoncer à l'enregistrement, appuyez à nouveau sur le bouton [●].

10. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'enregistrement commence après un décompte de deux mesures.

L'enregistrement démarre aussi lorsque vous commencez à jouer sur le clavier (sans actionner le bouton [▶/■]). Dans ce cas, il n'y a pas de décompte.

Lorsque l'enregistrement commence, les boutons [●] et [▶/■] s'allument.

**MEMO** Durant le décompte, les deux mesures préluant au morceau sont affichées comme suit: "-2" puis "-1".

**NOTE** Si vous ajoutez de nouvelles données sans effacer le morceau déjà enregistré, le tempo et la métrique du premier enregistrement sont conservés.

11. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton [▶/■].

Appuyez sur le bouton [●] pour arrêter l'enregistrement.

## Ecouter l'enregistrement

12. Si le message "Usr." n'apparaît pas, appuyez sur le bouton [Song] jusqu'à ce qu'il apparaisse.

13. Appuyez sur le bouton [-].

Vous retournez au début de l'enregistrement.

14. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'instrument reproduit le morceau enregistré.

15. Appuyez une fois de plus sur le bouton [▶/■] pour arrêter la reproduction.

**NOTE** L'enregistrement est effacé à la mise hors tension. Pour conserver l'enregistrement, sauvegardez-le dans la mémoire interne. Voyez "Sauvegarder des morceaux" (p. 38).

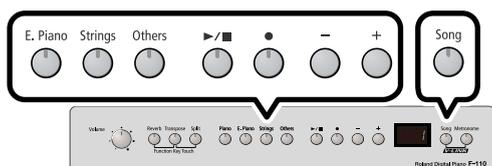
**NOTE** Si vous n'avez pas sauvegardé l'enregistrement, vous n'êtes plus en mesure de reproduire un autre morceau. Il faut effacer (p. 37) ou sauvegarder (p. 38) l'enregistrement avant de pouvoir écouter un autre morceau.

## Enregistrer votre accompagnement d'un morceau

Vous pouvez enregistrer votre accompagnement d'un morceau en mémoire interne.

Vous pourriez, par exemple, écouter la partie de la main gauche et enregistrer la partie de la main droite.

Ce que vous jouez sur le clavier est enregistré à la place de la partie sélectionnée avec les boutons de piste.



**MEMO** La partie dépendant du bouton de piste choisi est inaudible durant l'enregistrement.

## Réglages de jeu

### 1. Choisissez un morceau.

Pour en savoir plus sur la sélection d'un morceau, voyez "Reproduire des morceaux" (p. 29).

### 2. Sélectionnez un son (p. 21).

### 3. Choisissez le tempo d'enregistrement (p. 31).

**NOTE** Votre exécution est enregistrée au tempo du morceau que vous avez sélectionné pour l'enregistrement. Si vous enregistrez votre accompagnement d'un morceau, l'enregistrement adopte la métrique du morceau.

## Réglages pour l'enregistrement

### 4. Appuyez sur le bouton [●].

### 5. Maintenez le bouton [●] enfoncé et appuyez sur le bouton de la piste à enregistrer (il doit clignoter).

Cela vous permet d'enregistrer en écoutant le morceau choisi.

Le bouton [●] s'allume, le bouton [▶/■] clignote et le F-110 passe en mode d'attente d'enregistrement.

Pour renoncer à l'enregistrement, appuyez à nouveau sur le bouton [●].

### Correspondance entre parties et boutons de piste

Bouton	Partie de l'exécution
[E. Piano]	Données de jeu différentes des parties des mains droite et gauche
[Strings]	Main gauche
[Others]	Main droite

## Lancer l'enregistrement

### 6. Appuyez sur le bouton [▶/■].

Après un décompte de deux mesures, l'enregistrement commence.

Même si vous n'appuyez pas sur le bouton [▶/■], l'enregistrement démarre dès que vous jouez sur le clavier. Dans ce cas, il n'y a pas de décompte.

Lorsque l'enregistrement commence, les boutons [●] et [▶/■] s'allument.

**MEMO** Durant le décompte, l'écran affiche le numéro de mesure comme suit: "-2" et "-1".

## Arrêter l'enregistrement

### 7. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'enregistrement s'arrête. Appuyez sur le bouton [●] pour arrêter l'enregistrement.

## Ecouter l'enregistrement

**8.** Si le message "Usr." n'apparaît pas, appuyez sur le bouton [Song] jusqu'à ce qu'il apparaisse.

**9.** Appuyez sur le bouton [-].  
Vous retournez au début de l'enregistrement.

**10.** Appuyez sur le bouton [▶/■].  
L'enregistrement est reproduit.

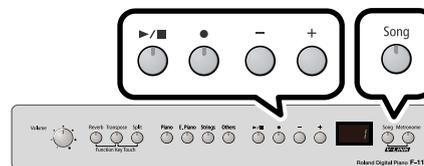
**11.** Appuyez de nouveau sur le bouton [▶/■] pour arrêter la lecture.

**NOTE** L'enregistrement est effacé à la mise hors tension. Pour conserver l'enregistrement, sauvegardez-le dans la mémoire interne. Voyez p. 38.

**NOTE** Si vous n'avez pas sauvegardé l'enregistrement, vous n'êtes plus en mesure de reproduire un autre morceau. Il faut effacer (p. 37) ou sauvegarder (p. 38) l'enregistrement avant de pouvoir écouter un autre morceau.

## Effacer un enregistrement

Vous pouvez effacer des données enregistrées.



**1.** Appuyez plusieurs fois sur le bouton [Song] jusqu'à ce que la mention "USr" apparaisse à l'écran (ou un numéro précédé d'un "P" ou d'un "U").

Si l'écran affiche "P.01" ou "U.01" (ou une autre valeur après "P" ou "U"), appuyez sur le bouton [+] ou [-] jusqu'à ce que la mention suivante apparaisse.



Allumé si l'enregistrement n'a pas encore été sauvegardé.

Vous pouvez aussi afficher "USr" en maintenant le bouton [Song] enfoncé et en appuyant sur le bouton [●].

**2.** Appuyez sur le bouton [+].  
"dEL" clignote à l'écran.



Pour renoncer à effacer le morceau, appuyez sur le bouton [▶/■].

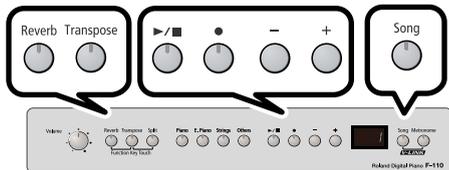
**3.** Appuyez sur le bouton [●].  
L'enregistrement est effacé.

**MEMO** Votre enregistrement est effacé à la mise hors tension.

# Sauvegarder votre jeu

## Sauvegarder des morceaux

Vous pouvez sauvegarder les morceaux que vous enregistrez en mémoire interne. Vos enregistrements sont perdus si vous éteignez le F-110 sans les sauvegarder. Il faut sauvegarder un morceau si vous voulez le conserver.



1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".



2. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour que l'écran affiche "SAV".

Quand vous relâchez le bouton, le message suivant apparaît et le bouton [▶/■] clignote.



Le numéro qui apparaît à l'écran désigne toujours la première mémoire utilisateur libre et peut évidemment différer du numéro illustré ici.

3. Utilisez les boutons [-] [+] pour choisir le numéro de destination.

S'il y a un point dans le coin inférieur droit de l'écran, le numéro de destination choisi contient déjà un morceau. Sélectionnez un numéro sous lequel aucun morceau n'a été sauvegardé. Si vous voulez effacer un morceau et le remplacer par le nouveau, sélectionnez le numéro de ce morceau.



Allumé si un morceau est sauvegardé

## Sauvegarder le morceau

4. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "Sur" tandis que les boutons [▶/■] et [●] clignotent.



Pour renoncer à sauvegarder le morceau, appuyez sur le bouton [▶/■].

5. Appuyez sur le bouton [●].

Le morceau est sauvegardé.



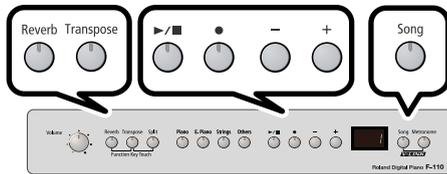
**NOTE** Ne coupez jamais l'alimentation tant que "SAV" clignote à l'écran.

6. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Effacer un morceau

Vous pouvez effacer un morceau de la mémoire interne.

**MEMO** Pour effacer tous les morceaux de la mémoire interne, voyez "Effacer tous les morceaux" (p. 39).



1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".



2. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour que l'écran affiche "dEL".

Quand vous relâchez le bouton, le message suivant apparaît et le bouton [▶/■] clignote.



Le numéro qui apparaît à l'écran désigne toujours la première mémoire utilisateur libre et peut évidemment différer du numéro illustré ici.

3. Utilisez les boutons [-] [+] pour sélectionner le morceau que vous voulez effacer.

### Effacer le morceau

4. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "Sur" tandis que les boutons [▶/■] et [●] clignent.



Pour renoncer à effacer le morceau, appuyez sur le bouton [▶/■].

5. Appuyez sur le bouton [●].

Le morceau choisi est effacé.



**NOTE** Ne coupez jamais l'alimentation tant que "dEL" clignote à l'écran.

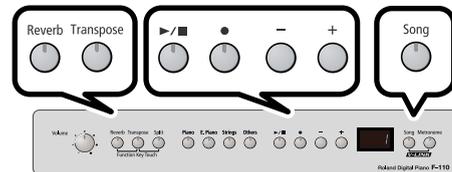
**NOTE** Si le morceau que vous venez d'effacer était le seul dans la mémoire interne du F-110, l'écran affiche brièvement la mention "non".

6. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Effacer tous les morceaux

Vous pouvez effacer tous les morceaux sauvegardés en mémoire interne.

**NOTE** La procédure décrite ici efface tous les morceaux de la mémoire interne. Les données effacées sont irrécupérables. Nous vous conseillons donc de vérifier le contenu de la mémoire avant de poursuivre.



1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".



2. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour que l'écran affiche "dEL".

**NOTE** Si la mémoire interne est vide, les opérations suivantes ne peuvent pas être effectuées.

Quand vous relâchez le bouton, la liste de tous les morceaux sauvegardés en mémoire interne apparaît et le bouton [▶/■] clignote.

3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [-] pour afficher la mention "ALL".

4. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "Sur" tandis que les boutons [▶/■] et [●] clignent.



Pour renoncer à effacer tous les morceaux, appuyez sur le bouton [▶/■].

### 5. Appuyez sur le bouton [ ● ].



Le contenu entier de la mémoire interne est effacé et la mention "non" apparaît à l'écran.

**NOTE** Ne coupez jamais l'alimentation tant que "dEL" clignote à l'écran.

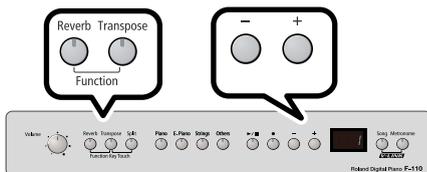
### 6. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

# Réglages divers

Le mode "Function" vous permet de réaliser divers réglages relatifs au jeu et à l'enregistrement.

## Opérations élémentaires en mode 'Function'

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].



Les boutons [Reverb] et [Transpose] s'allument. L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

Fnc

2. Appuyez sur un des boutons clignotants pour sélectionner le paramètre à modifier.  
L'écran affiche le nom du paramètre tant que vous maintenez le bouton enfoncé. Quand vous relâchez le bouton, vous voyez le réglage du paramètre.
3. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.
4. Pour régler un autre paramètre, sélectionnez ce dernier en appuyant sur un des boutons qui clignotaient avant l'étape 2.
5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

Les témoins des boutons retrouvent leur état antérieur.

**NOTE**

Les nouveaux réglages sont perdus lorsque vous mettez l'appareil hors tension. Pour conserver les réglages effectués après la mise hors tension, mémorisez-les (p. 56).

Bouton	Fonction	Page
[Split] (&[-][+])	Balance des sons superposés dbl	p. 45
	Transposition par octave Oct	p. 45
[Piano] (&[-][+])	Mode Twin Piano Lpn	p. 46
	Diapason tun	p. 48
	Gamme tnp	p. 48
	Tonique tnE	p. 49
	Accordage élargi str	p. 49
	Résonance sympathique res	p. 50
	Résonance des cordes rst	p. 50
	Résonance de touche relâchée rof	p. 50
[E. Piano] (&[-][+])	Contrôle 3D du son 3d	p. 42
	Mode 3D 3dn	p. 43
	Type de dynamique dyn	p. 44
	Egalisation du grave E9L	p. 43
	Egalisation du médium E9M	p. 43
	Egalisation de l'aigu E9H	p. 43
	Volume global nas	p. 44

Bouton	Fonction	Page
[Strings] (&[-][+])	Partie pédale forte 	p. 47
	Fonction de la pédale centrale 	p. 47
	Fonction de la pédale gauche 	p. 47
[Others] (&[-][+])	Mémorisation ("backup") 	p. 56
	Contrôle local 	p. 53
	Canal de transmission MIDI 	p. 54
	Transmission MIDI 	p. 54
	Canal V-LINK 	p. 55
	Son recommandé 	p. 52
	Réglages d'usine 	p. 56
	[Song] (&[-][+])	Sauvegarde de morceau 
	Suppression de morceaux 	p. 39, p. 39
	Transposition 	p. 45
	Piste d'accompagnement 	p. 52
[Metronome] (&[-][+])	Décompte 	p. 51
	Partie pilotant le décompte 	p. 51
[Reverb] + [Metronome]	Verrouillage des boutons 	p. 57

## Réglages liés au son

### Ajout de profondeur au son (contrôle 3D).

Le F-110 dispose d'une fonction de contrôle 3D du son. Cette fonction ajoute au son la résonance naturelle et la profondeur caractéristique d'un piano à queue.

#### 1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function". Les boutons [Split], [Piano], [E. Piano], [Strings], [Others], [Song] et [Metronome] clignotent.



#### 2. Maintenez le bouton [E. Piano] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour que l'écran affiche "3D".



Quand vous relâchez le bouton, l'affichage vous permet de sélectionner le réglage voulu.

#### 3. Utilisez les boutons [-] [+] pour régler la profondeur du son.

Vous disposez de quatre niveaux de profondeur. Plus cette valeur augmente, plus la profondeur sonore s'accroît.



Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 56).



Vous pouvez changer la façon dont l'effet de profondeur 3D est appliqué (p. 43).



Le contrôle 3D du son n'affecte pas les signaux de la prise Input ni le son des appareils externes branchés à la prise MIDI Out.



Lorsque vous activez la fonction "Twin Piano" en sélectionnant "1" ou "2" (voyez p. 46), l'effet de profondeur 3D du son est coupé.

#### 4. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Couper l'effet de profondeur 3D du son

1. Recommencez les opérations (1)~(3) décrites ci-dessus mais sélectionnez "OFF" cette fois.
2. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Changer le mode d'utilisation de l'effet 3D

Ce paramètre détermine le mode d'application de l'effet de profondeur 3D (p. 42) est appliqué.

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. Appuyez sur le bouton [E. Piano] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "3dM".
3. Relâchez le bouton [E. Piano] pour voir le réglage en vigueur.
4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Réglage	Explication
Auto	Quand un casque est branché, la profondeur est optimisée pour ce dernier. Si aucun casque n'est branché, la profondeur est optimisée pour les haut-parleurs.
Haut-parleur	La profondeur optimisée pour haut-parleurs est utilisée, qu'un casque soit branché ou non. L'effet de profondeur 3D est également appliqué au signal de sortie (prises Output), ce qui vous permet d'en bénéficier lorsque vous branchez des enceintes aux prises Output.
Casque	La profondeur est optimisée pour casque, qu'un casque soit branché ou non.

5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Régler le timbre du F-110 (égalisation)

Si nécessaire, vous pouvez augmenter ou diminuer le niveau du grave, du médium ou de l'aigu sur une plage de -12 à +12dB.

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. Appuyez sur le bouton [E. Piano] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner une des options suivantes:

EQL	Niveau des basses fréquences (grave). -12~12
EQM	Niveau des fréquences moyennes (médium). -12~12
EQH	Niveau des hautes fréquences (aigu). -12~12

3. Relâchez le bouton [E. Piano] pour voir le réglage en vigueur.
4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.  
Choisissez une valeur comprise entre "-12" et "12" dB. Des valeurs négatives diminuent le niveau de la bande de fréquence en question tandis que des valeurs positives l'augmentent.
5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

### Réglage du gain global (Master Gain)

Ce paramètre permet de compenser un niveau nettement atténué ou accentué par les réglages d'égalisation. Il est probablement inutile de changer ce réglage si vous n'avez pas changé les réglages "EqL", "EqM" et "EqH".

De plus, si vous utilisez le F-110 pour écouter les signaux d'un appareil externe, il peut arriver que le volume venant de l'appareil externe soit trop faible même quand le volume du F-110 est au maximum. Dans ce cas, vous pouvez régler le gain global de la façon suivante.

Le réglage du gain global affecte également le volume des haut-parleurs internes et du casque.

**NOTE** Il peut y avoir de la distorsion si vous augmentez trop le volume.

**1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

**2. Appuyez sur le bouton [E. Piano] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "MAS".**

**3. Relâchez le bouton [E. Piano] pour voir le réglage en vigueur.**

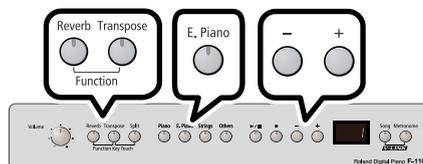
**4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
-10~0~10	Choisissez le réglage de gain du F-110. Des valeurs négatives le réduisent tandis que des valeurs positives l'accroissent. Veillez toujours à éviter toute distorsion quand vous effectuez ce réglage.

**5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

### Ajouter de la dynamique au son

Vous pouvez conférer une clarté et une définition extraordinaires au son.



**1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".



**2. Maintenez le bouton [E. Piano] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour que l'écran affiche "dYn".**



Quand vous relâchez le bouton, l'écran affiche le type de contrôle dynamique du son.



**3. Servez-vous des boutons [-] [+] pour sélectionner le réglage de contrôle du son.**

Réglage	Explication
OFF	Le contrôle dynamique du son est coupé.
1 (Défini)	Produit un son dont le grave et l'aigu sont accentués.
2 (Clair)	Produit un son avec des accords dans le grave qui sont clairs et distincts.
3 (Puissant)	Produit un son dont le grave est accentué.

**4. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

Vous retournez à la page normale.

**MEMO** Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 56).

**NOTE** Avec certains sons, il peut être source de distorsion.

**NOTE** Le contrôle de dynamique du son n'affecte pas les signaux de la prise Input ni le son des appareils externes branchés à la prise MIDI Out.

## Clavier

### Balance en mode de superposition

Vous pouvez régler la balance entre les sons 1 et 2.

1. **Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

2. **Appuyez sur le bouton [Split] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "dbl".**

3. **Relâchez le bouton [Split] pour voir le réglage en vigueur.**

La balance en vigueur s'affiche.



4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

La balance change.

Pour retrouver la balance originale, appuyez simultanément sur les boutons [-] et [+].



Vous pouvez utiliser la fonction "Memory Backup" pour sauvegarder ce réglage en mémoire interne (p. 56).

5. **Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

### Mode de transposition

Ce paramètre détermine ce qui fait l'objet de la transposition. Vous pouvez utiliser cette fonction pour changer la hauteur du morceau et du clavier, du morceau seul ou du clavier seul.  
→ Transposition (p. 23), Transposition de la reproduction de morceau (p. 32)

1. **Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

2. **Appuyez sur le bouton [Song] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "trS".**

3. **Relâchez le bouton [Song] pour voir le réglage en vigueur.**

4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
	Notes jouées sur le clavier
	Reproduction du morceau
	Clavier et reproduction de morceau

5. **Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

### Transposition par octave

Vous pouvez transposer par octave la hauteur du son 2 en mode de superposition (p. 24) et du son de la main gauche en mode de partage du clavier ("Split", p. 25).

La transposition par octave permet de changer la hauteur par octaves.

Vous pouvez, par exemple, élever la hauteur du son de la main gauche pour qu'elle soit identique à celle du son de la main droite en mode "Split".

1. **Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

2. **Appuyez sur le bouton [Split] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "Oct".**

3. **Relâchez le bouton [Split] pour voir le réglage en vigueur.**

4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Affichage

-2~0~2

La plage de changement de hauteur va de deux octaves vers le haut à deux octaves vers le bas.

La hauteur diminue d'une octave chaque fois que vous actionnez le bouton [-] et augmente d'une octave avec chaque pression sur le bouton [+].

Pour revenir à la hauteur originale, appuyez simultanément sur les boutons [-] et [+].

5. **Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

## Diviser le clavier en deux zones identiques (Twin Piano)

Vous pouvez diviser le clavier en deux zones de tessiture identique permettant à deux personnes de jouer dans la même tessiture.

Cela signifie que vous pouvez utiliser le clavier comme s'il s'agissait de deux pianos distincts.

Cela peut, par exemple, faciliter l'apprentissage: l'élève peut ainsi suivre le professeur et jouer en même temps que lui.

Voyez l'illustration dans le bas de la page.

Lorsque vous activez la fonction "Twin Piano" (en sélectionnant "1" ou "2"), l'instrument change de la façon suivante.

- Le clavier est divisé en deux zones (gauche et droite) dotées chacune d'un do "central" en leur milieu.
- Les zones gauche et droite ont le même son ("Grand Piano 1").
- La pédale de droite sert de pédale forte pour la section droite du clavier et la pédale de gauche sert de pédale forte pour la section gauche.
- Si vous êtes en mode de partage du clavier ("Split") ou de superposition quand vous activez la fonction "Twin Piano", le partage du clavier ou la superposition est coupée.
- Le contrôle 3D et l'effet sont coupés.

**MEMO** Vous pouvez envoyer le signal de la partie gauche du clavier au haut-parleur gauche uniquement et celui de la partie droite au haut-parleur droit (p. 46).

### 1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

### 2. Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [+ ] ou [- ] pour sélectionner "tPn".

### 3. Relâchez le bouton [Piano] pour voir le réglage en vigueur.

### 4. Utilisez les boutons [-] [+ ] pour changer le réglage.

Vous pouvez choisir la façon dont le son est produit.



Réglage	Explication
OFF	Le mode "Twin Piano" est désactivé.
1	Le clavier est divisé en deux parties identiques. Comme d'habitude, le son est audible à droite quand vous jouez vers la droite du clavier et à gauche quand vous jouez vers la gauche.
2	Le clavier est divisé en deux parties identiques. Les notes jouées dans la partie droite du clavier sont restituées par le haut-parleur droit et celles jouées dans la partie gauche par le haut-parleur gauche.

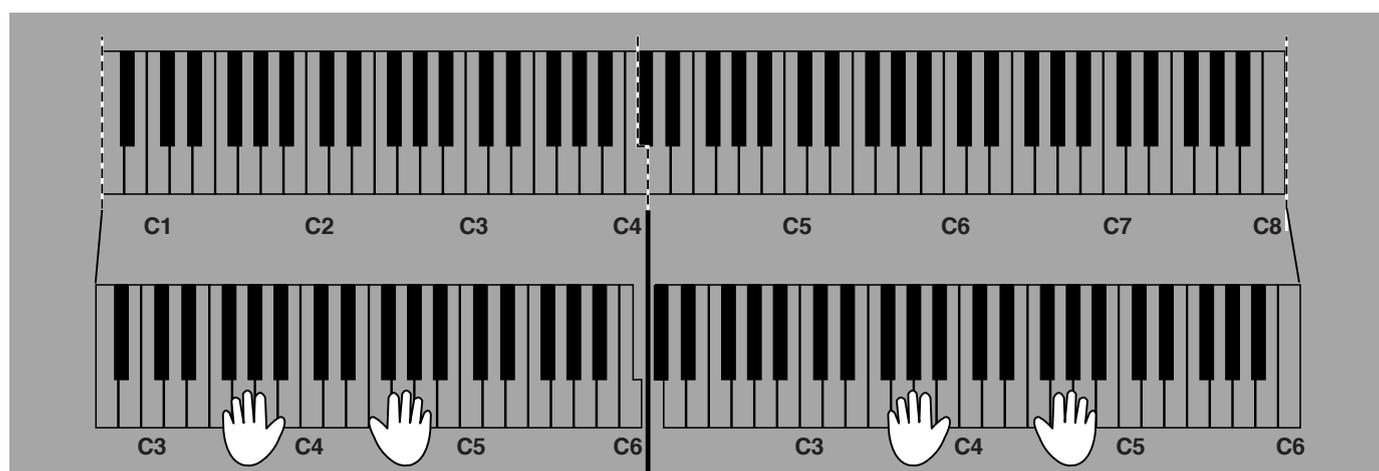
**NOTE** Si vous optez pour le réglage "2", l'effet de réverbération est coupé.

**NOTE** Avec certains sons, la séparation peut ne pas se faire même si vous réglez le mode "Twin Piano" sur "2".

**MEMO** Ce réglage est mémorisé jusqu'à la mise hors tension du F-110. A la mise sous tension du F-110, ce paramètre est réglé sur "OFF".

### 5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

Si vous avez sélectionné "1" ou "2", l'écran affiche ce qui suit pour indiquer que la fonction "Twin Piano" est active:



## Réglages de pédales

### Changer la partie de la pédale forte

Lorsque vous actionnez la pédale forte en mode de superposition ou de partage ("Split"), l'effet de la pédale s'applique aux deux sons; toutefois, vous pouvez aussi n'appliquer l'effet qu'à un seul des deux sons.

1. **Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. **Appuyez sur le bouton [Strings] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "dPr".**
3. **Relâchez le bouton [Strings] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
	Toutes les parties sont concernées
	L'effet ne s'applique qu'au son 1 (superposition)/son de la main droite (partage du clavier - "Split")
	L'effet ne s'applique qu'au son 2 (superposition)/son de la main gauche (partage du clavier - "Split")

5. **Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

### Changer la fonction des pédale centrale et gauche

A la mise sous tension, la pédale gauche sert de pédale douce et la pédale centrale sert de pédale tonale (sostenuto) (p. 19). Vous pouvez changer la fonction de ces pédales.

1. **Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. **Maintenez le bouton [Strings] enfoncé et utilisez le boutons [-] [+] pour sélectionner la pédale dont vous voulez changer la fonction.**  
 : Pédale centrale  
 : Pédale gauche:
3. **Relâchez le bouton [Strings] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
 Pédale sostenuto	Fait office de pédale sostenuto (tonale). (Uniquement pour la pédale centrale).
 Pédale douce	Fait office de pédale douce. (Uniquement pour la pédale gauche).
 Commutation d'effets	Les effets peuvent être activés/coupés d'une pression sur la pédale. Avec l'effet Rotary, la pédale permet de changer la vitesse (lente/rapide) de rotation. L'effet le plus approprié est sélectionné pour chaque son.
 Lecture/Arrêt	La pédale a la même fonction que le bouton [▶/■].
 Superposition	Une pression sur la pédale ajoute le son 2 (mode de superposition "Layer"). La superposition de sons n'est possible qu'en mode de superposition.
 Octave	Une pression sur la pédale ajoute un son d'une octave plus haut. <small>* La fonction "Octave" ne peut pas être utilisée en même temps que la fonction "Twin Piano", la superposition ou le partage du clavier ("Split").</small>

5. **Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

## Paramètres d'accordage

### Réglage du diapason

Lorsque vous jouez avec d'autres instruments, vous pouvez accorder la hauteur de référence en fonction d'un autre instrument.

Le diapason est généralement déterminé par le La central. Pour obtenir un son d'ensemble harmonieux, il faut veiller à ce que le diapason de chaque instrument soit accordé en fonction de celui des autres instruments. Cette mise au diapason de tous les instruments en fonction d'une hauteur de référence est appelé "accord global".

1. **Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. **Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "tun".**
3. **Relâchez le bouton [Piano] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**



Les trois derniers chiffres du diapason apparaissent à l'écran. L'illustration ci-dessus affiche "440.0Hz".

#### Réglages

15.3 Hz–40.0 Hz–66.2 Hz  
(415.3 Hz–440.0 Hz–466.2 Hz)

A la sortie d'usine, le diapason est réglé sur "40.0 (440.0Hz)".

**NOTE** Appuyez simultanément sur les boutons [+] et [-] pour retrouver le réglage d'usine ("440Hz").

5. **Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

### Sélection de la gamme (tempérament)

Votre instrument vous permet aussi d'utiliser des gammes anciennes afin de jouer de la musique classique (baroque, par exemple) avec la gamme d'époque.

La plupart des morceaux actuels sont composés pour être joués avec le tempérament égal (la gamme la plus utilisée actuellement). Cependant, la musique classique a vu le jour alors que de nombreuses autres gammes coexistaient. Ces réglages de gamme vous permettent donc de retrouver des sonorités d'accords telles que le compositeur les avait imaginées.

1. **Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. **Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "tnP".**
3. **Relâchez le bouton [Piano] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**



Tempérament      Tonique

Vous avez le choix parmi les tempéraments décrits ci-dessous.

Réglage	Gamme	Description
1	Tempérament égal	Cette gamme divise l'octave en 12 unités égales. Chaque intervalle produit une légère dissonance de même ampleur.
2	Juste majeure	Cette gamme élimine les ambiguïtés dans les quintes et les tierces. Elle n'est pas indiquée pour jouer des mélodies et ne peut pas être transposée mais elle peut générer de superbes sonorités.
3	Juste mineure	Les gammes justes se distinguent par la tonalité majeure et mineure. Cette gamme produit le même effet que la gamme juste majeure mais permet de jouer en mineur.
4	Arabe	Gamme idéale pour la musique orientale.

Réglage	Gamme	Description
5	Kirnberger	Résulte des améliorations apportées à la gamme moyenne et aux gammes justes; elle offre une grande liberté de modulation. Elle peut être utilisée avec toutes les tonalités (III).
6	Moyenne	Cette gamme fait quelques compromis au niveau de l'intonation juste, ce qui permet la transposition vers d'autres tonalités.
7	Pythagoricienne	Gamme conçue par Pythagore afin d'éliminer la dissonance des quartes et des quintes. La dissonance est produite par des accords basés sur des tierces mais les mélodies sont euphoniques.
8	Werckmeister	Une combinaison des gammes moyenne et pythagoricienne. Elle peut être utilisée avec toutes les tonalités (première technique, III).

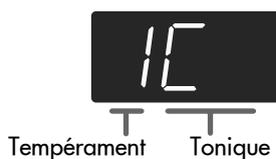
5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Déterminer la tonique

Lorsque vous jouez avec une autre gamme que le tempérament égal, il faut spécifier la tonique en fonction du morceau (c.-à-d. la note correspondant à Do pour une tonalité majeure ou à La pour une tonalité mineure).

Si vous optez pour le tempérament égal, il n'est pas nécessaire de choisir une tonique.

6. Sélectionnez le mode "Function" (si nécessaire).  
Si vous êtes déjà en mode "Function", passez à l'étape (7).
7. Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "tnE".
8. Relâchez le bouton [Piano] pour voir le réglage en vigueur.
9. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.



Affichage	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>	E	F	F <sup>-</sup>	G	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Touche	C	C#	D	E <sup>b</sup>	E	F	F#	G	A <sup>b</sup>	A	B <sup>b</sup>	B

### NOTE

Lorsque vous jouez avec d'autres instruments, sachez que, selon la tonalité, il peut y avoir un certain décalage de hauteur.

Mettez donc le F-110 au diapason des autres instruments.

10. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Accordage élargi

Les pianos sont généralement accordés de sorte à ce que les notes graves soient légèrement plus basses et les aiguës légèrement plus hautes par rapport à l'accord égal. Cette méthode d'accord propre aux pianos s'appelle "accordage élargi" ("Stretched Tuning").

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "Str".
3. Relâchez le bouton [Piano] pour voir le réglage en vigueur.
4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Réglage	Explication
	Cette courbe étire légèrement le grave et l'aigu. Elle est recommandée pour des solos de piano, par exemple.
	Il s'agit de la courbe d'accord standard. C'est un bon choix pour superposer des sons (p. 24) ou pour accompagner d'autres instruments.

5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Réglages pour sons de piano

### Résonance sympathique avec la pédale forte

Vous pouvez déterminer le volume de la résonance générée par la pédale forte.

Sur un piano acoustique, vous pouvez enfoncer la pédale forte pour permettre aux cordes adjacentes de résonner avec les notes que vous jouez afin d'enrichir le son et de lui conférer plus de réverbération. La pédale forte du F-110 simule cette résonance sympathique lorsqu'elle est enfoncée.

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

2. Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "rES".
3. Relâchez le bouton [Piano] pour voir le réglage en vigueur.
4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Réglage	Explication
OFF, 1~10	Le volume de la résonance diminue avec la valeur. Augmentez la valeur pour élever le volume de la résonance sympathique. Avec un réglage "OFF", la résonance sympathique de la pédale forte est coupée.

5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

### Résonance des cordes quand vous jouez sur le clavier

Lorsque vous jouez sur le clavier d'un piano acoustique, les cordes déjà actionnées résonnent également. La fonction qui produit cet effet est appelée "String Resonance".

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

2. Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "rSt".
3. Relâchez le bouton [Piano] pour afficher le réglage.
4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Réglage	Explication
OFF, 1~10	Le niveau de résonance diminue avec la valeur. Augmentez la valeur pour augmenter la résonance. Avec un réglage "OFF", la résonance des cordes est coupée.

5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

### Son (résonance) du relâchement des touches

Vous pouvez produire le son de "touche relâchée" (le son subtil produit lorsque les touches sont relâchées) d'un piano acoustique.

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

2. Appuyez sur le bouton [Piano] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "rOF".
3. Relâchez le bouton [Piano] pour afficher le réglage.
4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Réglage	Explication
OFF, 1~10	Le volume du son de touche relâchée diminue avec la valeur. Augmentez la valeur pour élever le volume de ce son. Avec un réglage "OFF", le son des touches relâchées est coupée.

5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Réglage de décompte

### Décompte avant le début de la mélodie

Un décompte se fait entendre à la fin de l'introduction du morceau (avant que vous ne commenciez à jouer sur le clavier). Lorsque vous accompagnez un morceau, vous pouvez ajouter un décompte pour vous synchroniser avec le morceau.

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. Appuyez sur le bouton [Metronome] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "Ctd".
3. Relâchez le bouton [Metronome] pour voir le réglage en vigueur.
4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Réglage	Explication
	Un décompte est audible
	Pas de décompte

5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Sélectionner la partie pilotant le décompte

Vous pouvez choisir la partie qui déclenche le décompte. Le décompte annonce le début de la partie sélectionnée.

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. Appuyez sur le bouton [Metronome] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "Cd.P".
3. Relâchez le bouton [Metronome] pour voir le réglage en vigueur.
4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Réglage	Explication
	Parties des mains gauche et droite d'un morceau
	Partie main gauche d'un morceau
	Partie main droite d'un morceau
1~16	Partie 1~16

**NOTE** Quand vous changez de morceau, le réglage "r - L" est rétabli.

5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

## Réglages spécifiques à la reproduction

### Sélection de la partie coupée par une pression sur [E. Piano] (accompagnement)

Vous pouvez choisir la partie qui est coupée quand vous appuyez sur le bouton [E. Piano] pour éteindre son témoin.

1. **Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. **Appuyez sur le bouton [Song] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "A.tr".**
3. **Relâchez le bouton [Song] pour voir le réglage en vigueur.**
4. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
	L'accompagnement et le rythme sont coupés.
	Seul l'accompagnement est coupé. (Le rythme n'est pas coupé).
	Seul le rythme est coupé. (L'accompagnement n'est pas coupé).

**NOTE** Le nouveau réglage de ce paramètre n'entre en vigueur que quand vous sélectionnez un morceau.

5. **Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

## Réglages MIDI

Cette page permet d'effectuer divers réglages MIDI pour le F-110. Pour en savoir plus sur le MIDI, voyez "Connexion d'appareils MIDI" (p. 60).

### Sons VIMA TUNES (Recommended Tone)

Vous pouvez brancher la prise MIDI IN du F-110 à la prise MIDI OUT de l'interface MIDI de votre ordinateur pour écouter des CD-ROM créés pour le VIMA ("VIMA TUNES") et vendus séparément. Il vous faut pour cela le logiciel "VIMA TUNES PLAYER" (pour Windows® XP), disponible gratuitement sur le site Roland:

[http://www.roland.com/products/en/VIMA\\_TUNES\\_CD-ROM\\_Library](http://www.roland.com/products/en/VIMA_TUNES_CD-ROM_Library) (section "Downloads").

Les morceaux des CD-ROM pour VIMA (VIMA TUNES) sont programmés avec des sons recommandés ("Recommended Tones") pour chaque morceau.

Quand vous sélectionnez un morceau d'un CD-ROM pour VIMA (VIMA TUNES), des sons recommandés sont assignés aux boutons de son [E. Piano], [Strings] et [Others] du F-110 (le témoin de ces bouton clignote).

Quand vous appuyez sur un de ces boutons de son clignotants, le son recommandé correspondant est sélectionné, ce qui vous permet de jouer le morceau choisi avec un son approprié.

Vous pouvez régler le F-110 pour qu'il assigne automatiquement les sons recommandés ou pour qu'il ne les assigne pas.

1. **Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
2. **Maintenez le bouton [Others] enfoncé et utilisez les boutons [-] [+] pour que l'écran affiche "rtm".**  
Quand vous relâchez le bouton, l'écran affiche la valeur du paramètre.
3. **Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
	Quand vous sélectionnez un morceau d'un CD-ROM pour VIMA (VIMA TUNES), des sons recommandés sont automatiquement assignés aux boutons [E. Piano], [Strings] et [Others] du F-110.
	Les sons recommandés ne sont pas utilisés et seuls les sons internes du F-110 peuvent être sélectionnés.

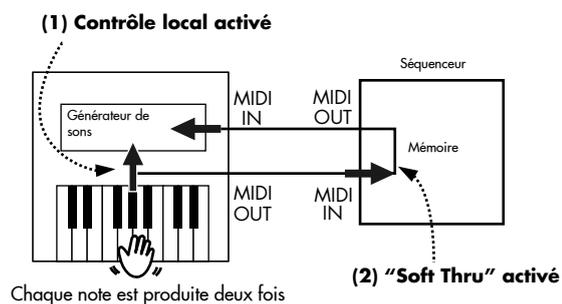
A la sortie d'usine, ce paramètre est réglé sur "On".

4. **Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

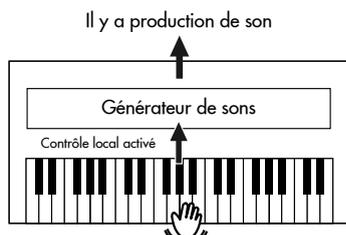
## Eviter les notes doubles avec un séquenceur (Local Control)

Si vous avez branché un séquenceur MIDI, réglez le contrôle local sur "Off" (coupé).

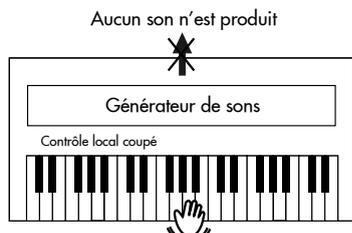
Comme la fonction "Thru" de votre séquenceur est généralement activée, les notes jouées sur le clavier ou reproduites par l'enregistreur sont transmises au générateur de sons par les deux voies (1) et (2) illustrées. Les notes sont alors produites en double ou coupées de façon abrupte. Pour l'éviter, réglez le contrôle local sur "Off" pour couper la route (1).



**Contrôle local activé:** Le clavier et l'enregistreur sont reliés au générateur de sons interne.



**Contrôle local coupé:** Le clavier et l'enregistreur ne sont pas reliés au générateur de sons interne. Le piano ne produit aucun son lorsque vous jouez sur le clavier.



1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Fonction".

2. Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "L.Cf".

3. Relâchez le bouton [Others] pour voir le réglage en vigueur.

4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.

Réglage	Explication
	Le contrôle local est activé ("On"). Le clavier et l'enregistreur sont reliés au générateur de sons interne.
	Le contrôle local est coupé ("Off"). Le clavier et l'enregistreur ne sont pas reliés au générateur de sons interne. L'instrument ne produit aucun son lorsque vous jouez sur le clavier ou écoutez un morceau.

5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Fonction".

### Régler le canal de transmission MIDI

Ce réglage détermine le canal MIDI sur lequel le F-110 transmet.

La norme MIDI utilise 16 "canaux MIDI", numérotés 1~16. Si vous branchez des appareils MIDI et attribuez un canal MIDI à chaque appareil, vous pouvez jouer à distance et sélectionner des sons sur ces appareils.

Le F-110 peut recevoir les 16 canaux (1~16).

- 1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
- 2. Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "Ch".**
- 3. Relâchez le bouton [Others] pour voir le réglage en vigueur.**
- 4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglages (canaux)
OFF, 1~16



Si vous choisissez "OFF", le F-110 ne transmet pas de données MIDI.



Pour en savoir plus sur la connexion des appareils MIDI, voyez "Connexion d'appareils MIDI" (p. 60).

- 5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

### Envoi de données enregistrées à un dispositif MIDI

Quand la fonction de transmission MIDI "Out" est active ("On"), vous pouvez transmettre les données d'un enregistrement effectué sur le F-110 à un appareil MIDI ou un ordinateur.

- 1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].**  
L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".
- 2. Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "Out".**
- 3. Relâchez le bouton [Others] pour voir le réglage en vigueur.**
- 4. Utilisez les boutons [-] [+] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
	Les données de jeu sont transférées.
	Les données ne sont pas transférées.

- 5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".**

## Autres réglages

### Utiliser la fonction 'V-LINK'

Vous pouvez brancher le F-110 à un appareil de traitement d'image compatible V-LINK afin de piloter les images à partir du F-110.

**NOTE** Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

#### V-LINK

V-LINK (**V-LINK**) est une fonction qui permet de réunir musique et images. En branchant deux appareils compatibles V-LINK (ou plus) via MIDI, vous bénéficiez d'une vaste palette d'effets visuels liés aux éléments d'expression du jeu musical.

#### Utilisation de V-LINK

##### 1. Maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome].

L'écran affiche ".\_.\_" si la fonction V-LINK est activée ou ". ." si elle est coupée. Si nécessaire, recommencez cette opération pour sélectionner ".\_.\_".

##### 2. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

##### 3. Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "vLn".

##### 4. Relâchez le bouton [Others] pour voir le réglage en vigueur.

##### 5. Utilisez les boutons [-] [+] pour choisir le canal MIDI.

---

Réglage (canal V-LINK)

---

1~16

---

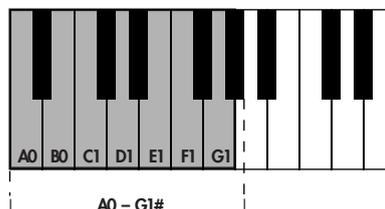
##### 6. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

Le témoin du bouton retrouve son état antérieur.

Quand V-LINK est activé, des traits apparaissent dans le bas de l'écran.



Vous pouvez contrôler les images en vous servant des douze touches situées à l'extrémité gauche du clavier.



**NOTE** Quand la fonction V-LINK est active, les douze touches de l'extrémité gauche du clavier ne produisent aucun son lorsque vous les actionnez.

##### 7. Pour couper la fonction V-LINK, maintenez le bouton [Song] enfoncé et appuyez sur le bouton [Metronome] pour sélectionner ". .".

### Mémorisation des réglages (Memory Backup)

En temps normal, les divers paramètres de l'instrument retrouvent leur valeur d'usine à la mise hors tension. Vous disposez toutefois d'une fonction qui mémorise les réglages même après la mise hors tension.

Cette fonction s'appelle "Memory Backup".

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

2. Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "buP".

L'écran affiche "buP" et le bouton [▶/■] clignote.

3. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "Sur". Les boutons [▶/■] et [●] clignotent.

Si vous ne souhaitez pas sauvegarder les réglages, appuyez sur le bouton [▶/■].

4. Appuyez sur [●] pour sauvegarder les réglages. "buP" clignote à l'écran.

**NOTE** Ne coupez jamais l'alimentation tant que "buP" clignote à l'écran.

Quand la mémorisation est terminée, l'écran affiche "Fnc".

**MEMO** Pour en savoir plus sur les réglages mémorisés avec "Memory Backup", voyez p. 74.

5. Appuyez sur le bouton [Reverb] ou [Transpose] pour quitter le mode "Function".

### Rétablissement des réglages d'usine (Factory Reset)

Vous pouvez rétablir le réglage d'usine des paramètres modifiés en mode "Function". Cette initialisation s'appelle "Factory Reset".

Cette opération initialise tous les réglages mémorisés.

**NOTE** Cette initialisation rétablit tous les réglages d'usine et supprime vos réglages personnels.

**MEMO** Cette opération n'efface toutefois pas les morceaux de la mémoire interne. Pour effacer tous les morceaux de la mémoire interne du F-110, voyez "Effacer tous les morceaux" (p. 39).

1. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur le bouton [Transpose].

L'écran affiche "Fnc" pour indiquer que vous êtes en mode "Function".

2. Appuyez sur le bouton [Others] et utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner "Fct".

L'écran affiche "Fct" et le bouton [▶/■] clignote.

3. Appuyez sur le bouton [▶/■].

L'écran affiche "Sur". Les boutons [▶/■] et [●] clignotent.

Pour annuler l'opération, appuyez sur [▶/■].

4. Pour initialiser les réglages, appuyez sur [●].

**NOTE** Ne coupez jamais l'alimentation tant que "Fct" clignote à l'écran.

Après l'initialisation, l'écran affiche ce qui suit.

5. Réglez la commande [Volume] au minimum (à fond à gauche).

6. Coupez l'alimentation puis rétablissez-la.

## Verrouillage des boutons en façade

Si vous activez la fonction de verrouillage, tous les boutons sont désactivés et n'ont aucun effet. Elle permet d'éviter qu'un enfant ne change accidentellement des réglages en jouant avec les boutons.

### 1. Appuyez simultanément sur les boutons [Reverb] et [Metronome].

Le verrouillage des boutons est actif. Tous les boutons sont désactivés.

L'affichage suivant apparaît quand les boutons sont verrouillés.



**NOTE** Une pression sur les boutons durant la reproduction ou l'enregistrement d'un morceau arrête la reproduction ou l'enregistrement.

### Annuler le verrouillage des boutons

Appuyez à nouveau simultanément sur les boutons [Reverb] et [Metronome].



Le verrouillage des boutons est coupé dès que vous mettez l'instrument hors tension.

# Connexion à d'autres appareils

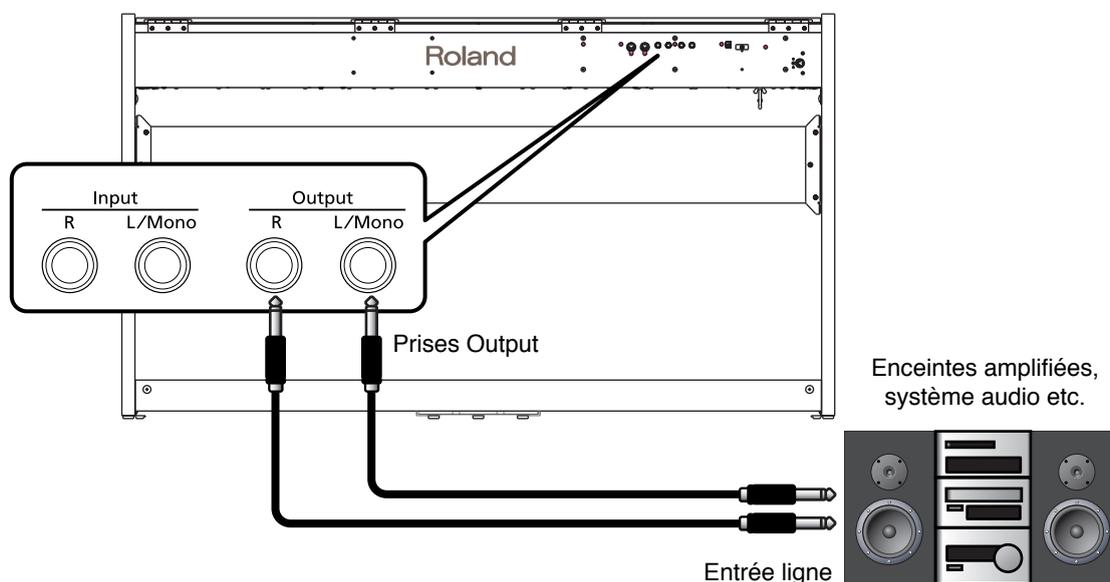
## Connexion à du matériel audio

En branchant le F-110 à du matériel audio, vous pouvez écouter le son du piano avec une installation audio ou enregistrer votre jeu sur cassette ou tout autre support.

Effectuez les connexions à l'aide de câbles audio (vendus séparément).

- Si vous utilisez des câbles contenant des résistances, le volume des appareils branchés aux entrées Input peut être trop faible. Dans ce cas, utilisez des câbles de connexion qui ne contiennent pas de résistance.
- Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

## Connexion d'enceintes externes au F-110



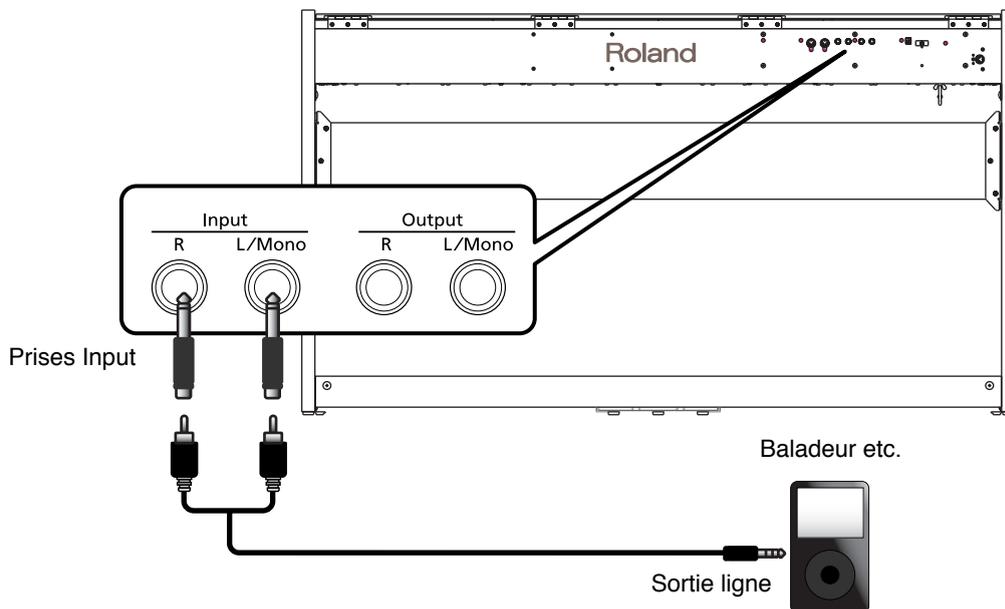
1. Ramenez le volume au minimum sur le F-110 et sur l'appareil à brancher.
2. Coupez l'alimentation du F-110 et des enceintes branchées.
3. Utilisez des câbles audio (disponibles en option) pour effectuer la connexion.
4. Mettez le F-110 sous tension.
5. Mettez les enceintes branchées sous tension.
6. Réglez le volume sur le F-110 et sur les enceintes branchées.

Lorsque vous jouez sur le clavier du F-110, le son est émis par les enceintes branchées.

### Mise hors tension

1. Réglez le volume au minimum sur le F-110 et sur les enceintes.
2. Mettez les enceintes branchées hors tension.
3. Mettez le F-110 hors tension.

## Reproduire des signaux d'un appareil audio avec le F-110



1. Ramenez le volume au minimum sur le F-110 et sur l'appareil audio branché.
2. Coupez l'alimentation du F-110 et de l'appareil audio à brancher.
3. Utilisez des câbles audio (disponibles en option) pour effectuer la connexion.
4. Mettez l'appareil audio branché sous tension.
5. Mettez le F-110 sous tension.
6. Réglez le volume sur le F-110 et sur l'appareil audio branché.

Les sons de l'appareil audio sont reproduits par le F-110.



Réglez le volume avec la commande de l'appareil audio.

### Mise hors tension

1. Ramenez le volume au minimum sur le F-110 et sur l'appareil audio branché.
2. Mettez le F-110 hors tension.
3. Mettez l'appareil audio branché hors tension.

## Connexion d'appareils MIDI

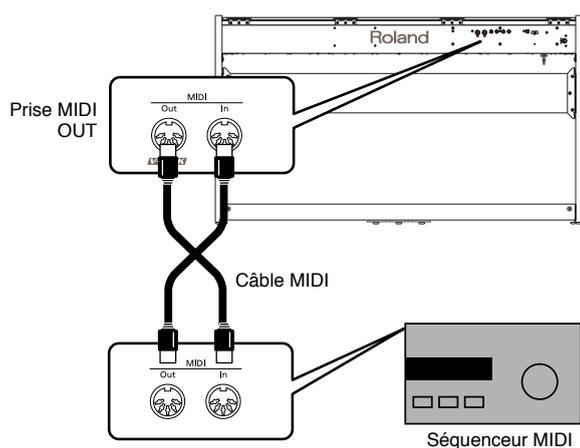
En branchant un appareil MIDI externe et en échangeant des données musicales, vous pouvez piloter un appareil à partir de l'autre. Vous pouvez, par exemple, produire des sons ou changer de son sur l'instrument externe.

### MIDI en deux mots

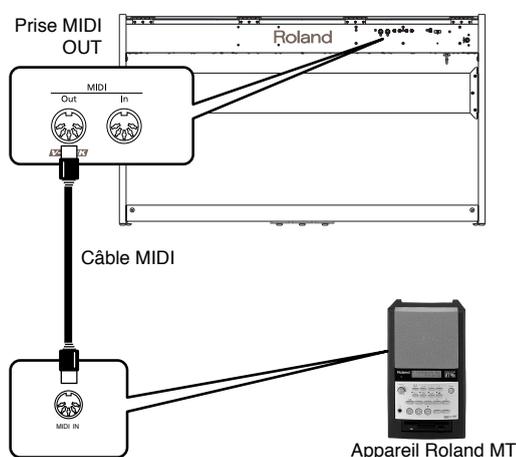
MIDI, le sigle de "Musical Instrument Digital Interface", est une norme permettant d'échanger des données entre des instruments électroniques et des ordinateurs.

Le F-110 est doté de prises MIDI permettant l'échange de données avec des appareils externes. Les prises peuvent être utilisées pour brancher le F-110 à un appareil externe afin d'élargir encore ses possibilités.

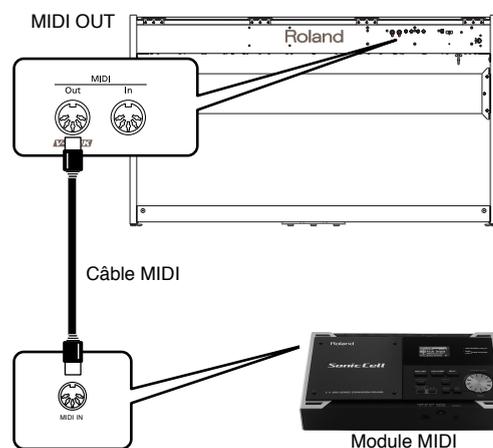
### Brancher un séquenceur MIDI au F-110



### Brancher un appareil Roland MT



### Piloter un module MIDI depuis le F-110



### Etablir la connexion

1. Ramenez le volume au minimum sur le F-110 et sur l'appareil MIDI à brancher.
2. Coupez l'alimentation du F-110 et de l'appareil MIDI à brancher.
3. Reliez les prises MIDI des deux dispositifs avec des câbles MIDI (vendu séparément).
4. Mettez le F-110 et l'appareil branché sous tension.
5. Réglez le volume sur le F-110 et sur l'appareil branché.
6. Réglez le canal de transmission MIDI selon vos besoins (p. 54).



Lorsque le F-110 est connecté à un séquenceur MIDI, réglez le contrôle local sur "Off". Voyez "Eviter les notes doubles avec un séquenceur (Local Control)" (p. 53).

## Connexion à un ordinateur

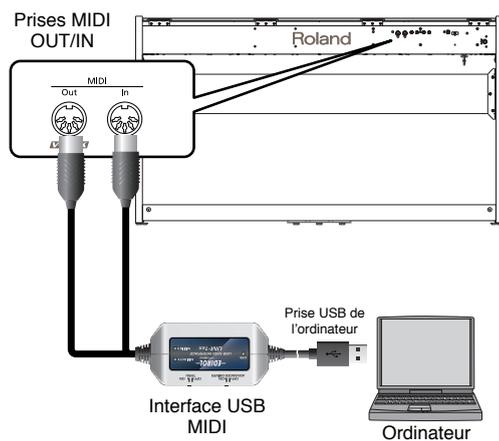
Vous pouvez utiliser un câble d'interface USB MIDI (vendu séparément) pour brancher le F-110 à un ordinateur.

Si vous branchez le F-110 à un ordinateur sur lequel tourne un logiciel séquenceur, vous pouvez sauvegarder le morceau enregistré avec le F-110 sur votre ordinateur.

### Exemples de connexion

- \* Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.
- \* Pour brancher l'instrument à un ordinateur, il faut installer un pilote sur l'ordinateur. Pour en savoir plus, voyez le mode d'emploi de l'interface MIDI.

Utilisez un câble d'interface USB MIDI pour relier une prise USB de l'ordinateur aux prises MIDI du F-110.



# Dépannage

Si vous rencontrez un problème, commencez par lire ce qui suit.

Problème	Cause/Remède	Page
<b>Impossible de mettre l'instrument sous tension.</b>	L'adaptateur secteur est-il correctement branché?	p. 16
<b>Le pédalier ne fonctionne pas.</b>	Le pédalier est-il correctement branché? Enfoncez correctement la fiche du câble dans la prise.	p. 16
	Si vous débranchez le câble du pédalier du F-110 tant que l'instrument est sous tension, l'effet du pédalier reste activé. Mettez le F-110 hors tension avant de brancher ou de débrancher le câble du pédalier.	—
	Si vous avez changé la fonction des pédales douce et tonale (sostenuto), ces pédales ne servent plus de pédales douce et tonale.	p. 47
<b>Les périphériques produisent un bourdonnement</b>	Les périphériques sont-ils branchés à différentes prises secteur? Si vous branchez des périphériques, branchez-les tous à la même prise secteur.	—
<b>Les appareils branchés aux prises Input ont un volume insuffisant.</b>	Utilisez-vous un câble contenant une résistance? Servez-vous d'un câble qui ne contient pas de résistance.	—

## Pas de son

<b>Pas de son</b>	Le volume du F-110 ou des appareils branchés est-il réglé au minimum?	p. 18
	Avez-vous branché un casque? Une fiche est-elle insérée dans une prise pour casque? Les haut-parleurs ne produisent aucun son si un casque ou une fiche est branchée à une prise pour casque.	p. 19
	"Local Control" est-il réglé sur "Off"? Quand le contrôle local est coupé ("Local Control= Off"), vous n'entendez aucun son lorsque vous jouez sur le clavier. Réglez "Local Control" sur "On".	p. 53
<b>Pas de son quand vous reproduisez un morceau</b>	"Local Control" est-il réglé sur "Off"? Quand le contrôle local est coupé ("Local Control= Off"), vous n'entendez aucun son lorsque vous jouez sur le clavier. Réglez "Local Control" sur "On".	p. 53
	Le volume du morceau est-il réglé sur "0"?	p. 31
<b>Les touches à l'extrême gauche du clavier ne produisent aucun son.</b>	La fonction V-LINK est-elle activée? Quand la fonction V-LINK est activée, les douze touches les plus basses du clavier ne produisent aucun son et servent à piloter les images.	p. 55
<b>Pas de son (quand un instrument MIDI est branché).</b>	Tous les appareils sont-ils sous tension?	—
	Les connexions MIDI sont-elles correctes?	p. 60
	Les canaux MIDI du F-110 et de l'appareil branché sont-ils correctement réglés?	p. 54
<b>Certaines notes jouées sont inaudibles.</b>	La polyphonie maximale est de 128 notes. Si vous faites un usage intensif de la pédale forte en accompagnant un morceau, le nombre de notes que le F-110 doit produire simultanément peut excéder la polyphonie maximale. Certaines notes passent alors à la trappe.	—

Problème	Cause/Remède	Page
<b>Les notes ne sont pas justes.</b>		
<b>La hauteur du clavier ou du morceau est incorrecte.</b>	Avez-vous transposé le clavier?	p. 23
	Le diapason est-il correctement réglé?	p. 48
	Les réglages de gamme sont-ils corrects?	p. 48
<b>Les notes résonnent deux fois lorsque vous jouez sur le clavier</b>	Le F-110 est-il en mode de superposition?	p. 24
	Si le F-110 est branché à un séquenceur externe, réglez "Local Control" sur "Off". Alternativement, coupez la fonction "Soft Thru" du séquenceur externe.	p. 53
<b>Une pression sur le bouton [E. Piano], [Strings] ou [Others] sélectionne le mauvais son.</b>	<p>Les boutons [E. Piano], [Strings] et [Others] permettent aussi de sélectionner les sons recommandés ("Recommended Tones").</p> <p>Avec les réglages par défaut, la connexion du F-110 à un ordinateur Windows® XP sur lequel tourne le logiciel "VIMA TUNES PLAYER" et la sélection d'un morceau créé pour le VIMA (VIMA TUNES) assignent automatiquement les sons recommandés pour ce morceau aux boutons [E. Piano], [Strings] et [Others]. Cela vous permet de sélectionner ces sons recommandés d'une pression sur un de ces boutons.</p> <p>Vous pouvez supprimer cette assignation automatique des sons recommandés.</p>	p. 52
<b>L'effet n'est pas appliqué.</b>	Si vous avez choisi différents effets pour les deux sons utilisés en mode de superposition ou de partage du clavier, l'effet du son 2 (superposition) ou du son de la main gauche ("Split") n'est pas appliqué.	—
<b>La réverbération continue même après coupure de l'effet</b>	<p>Le son de piano du F-110 reproduit fidèlement la profondeur et la résonance d'un piano acoustique. Cela peut donner l'impression que l'effet de réverbération n'a pas été coupé.</p> <p>* Une diminution de la résonance de touche relâchée (p. 50) peut apporter une amélioration.</p>	—
<b>Le son des notes les plus hautes change à partir d'une certaine touche.</b>	Sur un piano acoustique, les notes de l'octave et demi supérieure sont maintenues, indépendamment de la pédale forte. Ces notes ont un timbre légèrement différent. Le F-110 simule fidèlement cette caractéristique d'un piano acoustique. Sur le F-110, la plage de notes qui n'est pas affectée par la pédale forte change en fonction du réglage de transposition.	—
<b>Un signal aigu ressemblant à une sonnerie est audible.</b>	<p>Si vous l'entendez avec le casque: Les sons de piano aigus et brillants contiennent des hautes fréquences pouvant évoquer une sonnerie métallique. Ce phénomène reproduit fidèlement les caractéristiques d'un piano et n'est pas un dysfonctionnement. Ce son de sonnerie est accentué par une forte réverbération. Vous pouvez donc l'atténuer en diminuant la réverbération.</p> <p>Si vous ne l'entendez pas avec le casque: Elle doit être due à d'autres causes (comme des résonances au sein de l'instrument). Contactez votre revendeur ou un service après-vente Roland.</p>	—

Problème	Cause/Remède	Page
<b>Les notes graves sonnent faux ou bourdonnent</b>	<p>Si vous ne l'entendez pas avec le casque:            Quand vous jouez à volume élevé, cela peut faire résonner des enceintes ou d'autres objets à proximité du F-110. Les lampes fluorescentes ou des portes vitrées peuvent également entrer en résonance. Ce phénomène est d'autant plus probable que les notes sont graves et le volume élevé. Pour diminuer ce type de résonance, prenez les mesures suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Placez les haut-parleurs à une distance minimum de 10~15cm des murs ou d'autres surfaces.</li> <li>• Diminuez le volume.</li> <li>• Eloignez-vous des objets entrant en résonance.</li> </ul> <p>Si vous l'entendez avec le casque:            Il doit y avoir une autre cause. Contactez votre revendeur ou un service après-vente Roland.</p>	—
	<p>Si vous réglez le volume au maximum, il peut y avoir de la distorsion selon la façon dont vous jouez.            Dans ce cas, diminuez le volume.</p>	p. 18
<b>Le morceau n'est pas reproduit convenablement.</b>		
<b>Le morceau n'est pas reproduit.</b>	<p>L'écran affiche-t-il "dEL" ?            Vous ne pouvez pas reproduire un morceau interne si la mémoire interne contient un enregistrement. Effacez l'enregistrement avant de reproduire un autre morceau.</p>	p. 29
<b>Un instrument manque lors de la reproduction du morceau</b>	<p>Avez-vous coupé une piste? Les pistes coupées sont inaudibles. Maintenez le bouton [▶/■] enfoncé et appuyez sur le bouton [E. Piano], [Strings] et/ou [Others] (son témoin doit s'allumer).</p>	p. 30
<b>Enregistrement/reproduction impossible</b>		
<b>Impossible d'enregistrer</b>	<p>Avez-vous sélectionné un des boutons de piste?</p>	p. 34 p. 36
<b>L'enregistrement a disparu.</b>	<p>L'enregistrement est effacé quand vous mettez le F-110 hors tension ou quand vous sélectionnez un morceau.            Un enregistrement perdu est irrécupérable. Avant la mise hors tension, sauvegardez votre enregistrement dans la mémoire interne.</p>	p. 38

# Messages d'erreur

Affichage	Signification
<b>E.11</b>	La destination n'a plus assez de mémoire pour les données. Effacez des fichiers superflus et recommencez.
<b>E.30</b>	La mémoire interne du F-110 est pleine.
<b>E.40</b>	Le F-110 ne peut pas gérer le volume excessif de données MIDI venant d'un appareil MIDI externe. Diminuez le volume des données MIDI envoyées au F-110.
<b>E.41</b>	Un câble MIDI a été débranché. Branchez-le convenablement.
<b>E.43</b>	Une erreur de transmission MIDI s'est produite. Vérifiez le câble MIDI et l'appareil MIDI branché.
<b>E.51</b>	L'origine du problème réside peut-être dans le système. Recommencez toute la procédure. Si vous n'obtenez pas de résultats après plusieurs tentatives, contactez un centre de maintenance Roland.
<b>---</b>	La fonction de verrouillage des boutons (p. 57) est activée.
<b>P - P</b>	La fonction "Twin Piano" est activée (p. 46).
<b>dEL</b>	Si vous tentez de sélectionner un morceau avant d'avoir sauvegardé le morceau que vous venez d'enregistrer, "dEL" clignote à l'écran (p. 39).

# Liste des sons

## Piano

N°	Nom	MSB	LSB	PC
1	Grand Piano1	0	68	1
2	Piano + Str.	25	64	1
3	Harpichord	0	66	7
4	Grand Piano2	16	67	1
5	Piano+Choir	26	64	1
6	Honky-tonk	0	64	4

## E.Piano

N°	Nom	MSB	LSB	PC
1	Pop E.Piano	16	67	5
2	FM E.Piano	0	70	6
3	Vibraphone	0	0	12
4	Celesta	0	0	9
5	'60s E.Piano	24	65	5
6	Clav.	0	67	8
7	Morning Lite	0	68	99

## Strings

N°	Nom	MSB	LSB	PC
<b>Strings</b>				
1	Rich Strings	0	71	50
2	OrchestraStr	0	64	49
3	Harp	0	68	47
4	Violin	0	0	41
5	Flute	0	64	74
6	PizzicatoStr	0	0	46
7	DecayStrings*	1	65	50
<b>Voice</b>				
8	Aerial Choir	8	64	53
9	Jazz Scat	0	65	55
10	Soft Pad	0	64	90
11	Female Aahs	8	66	53
12	Male Aahs	8	68	53
13	Thum Voice	0	66	54
14	Decay Choir*	1	64	53
15	Dcy ChoirPad*	1	66	90

\* Les sons indiqués par "\*" peuvent être superposés avec un son de piano.

## Others

N°	Nom	MSB	LSB	PC
<b>Organ</b>				
1	ChurchOrgan1	0	66	20
2	ChurchOrgan2	8	69	20
3	Combo Jz.Org	0	70	19
4	Ballad Organ	0	69	19
5	Nason flt 8'	16	66	20
6	Mellow Bars	32	68	17
7	Light Organ	32	69	17
8	Lower Organ	0	66	17
<b>Guitar</b>				
9	Nylon-str.Gt	0	0	25
10	Steel-str.Gt	0	0	26
11	AcousticBass	0	71	33
12	A.Bass+Cymb1	0	66	33
13	FingeredBass	0	0	34
<b>GM2</b>				
14	STANDARD Set	120	0	1
15	ROOM Set	120	0	9
16	POWER Set	120	0	17
17	ELEC.Set	120	0	25
18	ANALOG Set	120	0	26
19	JAZZ Set	120	0	33
20	BRUSH Set	120	0	41
21	ORCH.Set	120	0	49
22	SFX Set	120	0	57
* 14~22 sont des kits de batterie. Pour en savoir plus sur les sons des kits de batterie, voyez p. 70~72.				
N°	Nom	MSB	LSB	PC
23	Piano 1	121	0	1
24	Piano 1w	121	1	1
25	Piano 1d	121	2	1
26	Piano 2	121	0	2
27	Piano 2w	121	1	2

N°	Nom	MSB	LSB	PC	N°	Nom	MSB	LSB	PC	N°	Nom	MSB	LSB	PC
28	Piano 3	121	0	3	64	Chorus Organ	121	1	18	100	AcousticBass	121	0	33
29	Piano 3w	121	1	3	65	Perc.Organ 2	121	2	18	101	FingeredBass	121	0	34
30	Honky-tonk	121	0	4	66	Rock Organ	121	0	19	102	Finger Slap	121	1	34
31	Honky-tonk w	121	1	4	67	Church Org.1	121	0	20	103	Picked Bass	121	0	35
32	E.Piano 1	121	0	5	68	Church Org.2	121	1	20	104	FretlessBass	121	0	36
33	Detuned EP 1	121	1	5	69	Church Org.3	121	2	20	105	Slap Bass 1	121	0	37
34	Vintage EP	121	2	5	70	Reed Organ	121	0	21	106	Slap Bass 2	121	0	38
35	'60s E.Piano	121	3	5	71	Puff Organ	121	1	21	107	Synth Bass 1	121	0	39
36	E.Piano 2	121	0	6	72	Accordion 1	121	0	22	108	WarmSyn.Bass	121	1	39
37	Detuned EP 2	121	1	6	73	Accordion 2	121	1	22	109	Synth Bass 3	121	2	39
38	St.FM EP	121	2	6	74	Harmonica	121	0	23	110	Clav.Bass	121	3	39
39	EP Legend	121	3	6	75	Bandoneon	121	0	24	111	Hammer	121	4	39
40	EP Phase	121	4	6	76	Nylon-str.Gt	121	0	25	112	Synth Bass 2	121	0	40
41	Harpsichord	121	0	7	77	Ukulele	121	1	25	113	Synth Bass 4	121	1	40
42	Coupled Hps.	121	1	7	78	Nylon Gt o	121	2	25	114	RubberSyn.Bs	121	2	40
43	Harpsi.w	121	2	7	79	Nylon Gt 2	121	3	25	115	Attack Pulse	121	3	40
44	Harpsi.o	121	3	7	80	Steel-str.Gt	121	0	26	116	Violin	121	0	41
45	Clav.	121	0	8	81	12-str.Gt	121	1	26	117	Slow Violin	121	1	41
46	Pulse Clav.	121	1	8	82	Mandolin	121	2	26	118	Viola	121	0	42
47	Celesta	121	0	9	83	Steel+Body	121	3	26	119	Cello	121	0	43
48	Glockenspiel	121	0	10	84	Jazz Guitar	121	0	27	120	Contrabass	121	0	44
49	Music Box	121	0	11	85	Hawaiian Gt	121	1	27	121	Tremolo Str.	121	0	45
50	Vibraphone	121	0	12	86	Clean Guitar	121	0	28	122	PizzicatoStr	121	0	46
51	Vibraphone w	121	1	12	87	Chorus Gt 1	121	1	28	123	Harp	121	0	47
52	Marimba	121	0	13	88	Mid Tone Gt	121	2	28	124	Yang Qin	121	1	47
53	Marimba w	121	1	13	89	Muted Guitar	121	0	29	125	Timpani	121	0	48
54	Xylophone	121	0	14	90	Funk Guitar1	121	1	29	126	Strings	121	0	49
55	TubularBells	121	0	15	91	Funk Guitar2	121	2	29	127	Orchestra	121	1	49
56	Church Bell	121	1	15	92	Chorus Gt 2	121	3	29	128	'60s Strings	121	2	49
57	Carillon	121	2	15	93	Overdrive Gt	121	0	30	129	Slow Strings	121	0	50
58	Santur	121	0	16	94	Guitar Pinch	121	1	30	130	Syn.Strings1	121	0	51
59	Organ 1	121	0	17	95	DistortionGt	121	0	31	131	Syn.Strings3	121	1	51
60	TremoloOrgan	121	1	17	96	Gt Feedback1	121	1	31	132	Syn.Strings2	121	0	52
61	'60s Organ	121	2	17	97	Dist.Rtm Gt	121	2	31	133	Choir 1	121	0	53
62	Organ 2	121	3	17	98	Gt Harmonics	121	0	32	134	Choir 2	121	1	53
63	Perc.Organ 1	121	0	18	99	Gt Feedback2	121	1	32	135	Voice	121	0	54

## Liste des sons

N°	Nom	MSB	LSB	PC
136	Humming	121	1	54
137	Synth Voice	121	0	55
138	Analog Voice	121	1	55
139	OrchestraHit	121	0	56
140	Bass Hit	121	1	56
141	6th Hit	121	2	56
142	Euro Hit	121	3	56
143	Trumpet	121	0	57
144	Dark Trumpet	121	1	57
145	Trombone 1	121	0	58
146	Trombone 2	121	1	58
147	Bright Tb	121	2	58
148	Tuba	121	0	59
149	MuteTrumpet1	121	0	60
150	MuteTrumpet2	121	1	60
151	French Horn1	121	0	61
152	French Horn2	121	1	61
153	Brass 1	121	0	62
154	Brass 2	121	1	62
155	Synth Brass1	121	0	63
156	Synth Brass3	121	1	63
157	AnalogBrass1	121	2	63
158	Jump Brass	121	3	63
159	Synth Brass2	121	0	64
160	Synth Brass4	121	1	64
161	AnalogBrass2	121	2	64
162	Soprano Sax	121	0	65
163	Alto Sax	121	0	66
164	Tenor Sax	121	0	67
165	Baritone Sax	121	0	68
166	Oboe	121	0	69
167	English Horn	121	0	70
168	Bassoon	121	0	71
169	Clarinet	121	0	72
170	Piccolo	121	0	73
171	Flute	121	0	74

N°	Nom	MSB	LSB	PC
172	Recorder	121	0	75
173	Pan Flute	121	0	76
174	Bottle Blow	121	0	77
175	Shakuhachi	121	0	78
176	Whistle	121	0	79
177	Ocarina	121	0	80
178	Square Lead1	121	0	81
179	Square Lead2	121	1	81
180	Sine Lead	121	2	81
181	Saw Lead 1	121	0	82
182	Saw Lead 2	121	1	82
183	Doctor Solo	121	2	82
184	Natural Lead	121	3	82
185	SequencedSaw	121	4	82
186	Syn.Calliope	121	0	83
187	Chiffer Lead	121	0	84
188	Charang	121	0	85
189	Wire Lead	121	1	85
190	Solo Vox	121	0	86
191	5th Saw Lead	121	0	87
192	Bass+Lead	121	0	88
193	Delayed Lead	121	1	88
194	Fantasia	121	0	89
195	Warm Pad	121	0	90
196	Sine Pad	121	1	90
197	Polysynth	121	0	91
198	Space Voice	121	0	92
199	Itopia	121	1	92
200	Bowed Glass	121	0	93
201	Metallic Pad	121	0	94
202	Halo Pad	121	0	95
203	Sweep Pad	121	0	96
204	Ice Rain	121	0	97
205	Soundtrack	121	0	98
206	Crystal	121	0	99
207	Synth Mallet	121	1	99

N°	Nom	MSB	LSB	PC
208	Atmosphere	121	0	100
209	Brightness	121	0	101
210	Goblins	121	0	102
211	Echo Drops	121	0	103
212	Echo Bell	121	1	103
213	Echo Pan	121	2	103
214	Star Theme	121	0	104
215	Sitar 1	121	0	105
216	Sitar 2	121	1	105
217	Banjo	121	0	106
218	Shamisen	121	0	107
219	Koto	121	0	108
220	Taisho Koto	121	1	108
221	Kalimba	121	0	109
222	Bagpipe	121	0	110
223	Fiddle	121	0	111
224	Shanai	121	0	112
225	Tinkle Bell	121	0	113
226	Agogo	121	0	114
227	Steel Drums	121	0	115
228	Woodblock	121	0	116
229	Castanets	121	1	116
230	Taiko	121	0	117
231	Concert BD	121	1	117
232	Melodic Tom1	121	0	118
233	Melodic Tom2	121	1	118
234	Synth Drum	121	0	119
235	TR-808 Tom	121	1	119
236	Elec.Perc.	121	2	119
237	Reverse Cym.	121	0	120
238	Gt FretNoise	121	0	121
239	Gt Cut Noise	121	1	121
240	BsStringSlap	121	2	121
241	Breath Noise	121	0	122
242	Fl.Key Click	121	1	122
243	Seashore	121	0	123

N°	Nom	MSB	LSB	PC
244	Rain	121	1	123
245	Thunder	121	2	123
246	Wind	121	3	123
247	Stream	121	4	123
248	Bubble	121	5	123
249	Bird 1	121	0	124
250	Dog	121	1	124
251	Horse Gallop	121	2	124
252	Bird 2	121	3	124
253	Telephone 1	121	0	125
254	Telephone 2	121	1	125
255	DoorCreaking	121	2	125
256	Door	121	3	125
257	Scratch	121	4	125
258	Wind Chimes	121	5	125
259	Helicopter	121	0	126
260	Car Engine	121	1	126
261	Car Stop	121	2	126
262	Car Pass	121	3	126
263	Car Crash	121	4	126
264	Siren	121	5	126
265	Train	121	6	126
266	Jetplane	121	7	126
267	Starship	121	8	126
268	Burst Noise	121	9	126
269	Applause	121	0	127
270	Laughing	121	1	127
271	Screaming	121	2	127
272	Punch	121	3	127
273	Heart Beat	121	4	127
274	Footsteps	121	5	127
275	Gun Shot	121	0	128
276	Machine Gun	121	1	128
277	Laser Gun	121	2	128
278	Explosion	121	3	128

\* Groupe de sons "Others": quand vous maintenez le bouton [-] ou [+] enfoncé pour faire défiler les sons rapidement, le défilement s'arrête aux sons 014 et 023. Pour passer au son suivant, relâchez le bouton [-] ou [+] puis actionnez-le de nouveau.

# Liste des sons

	Standard Set	Room Set	Power Set	Electronic Set
27	High-Q	High-Q	High-Q	High-Q
28	Slap	Slap	Slap	Slap
29	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]
30	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]
31	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks
32	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
35	Kick Drum 2	Room Kick 2	Room Kick 1	Power Kick
C2 36	Kick Drum 1	Room Kick 1	Power Kick	Electric Kick
37	Side Stick	Side Stick	Side Stick	Side Stick
38	Snare Drum	Room Snare	Power Snare	Electric Snare 1
39	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap
40	Electric Snare 3	Electric Snare 4	Electric Snare 5	Electric Snare 2
41	Low Tom 2	Room Low Tom 2	Power Low Tom 2	Electric Low Tom 2
42	Closed Hi-Hat 1 [EXC1]	Closed Hi-Hat 2 [EXC1]	Closed Hi-Hat 2 [EXC1]	Closed Hi-Hat 2 [EXC1]
43	Low Tom 1	Room Low Tom 1	Power Low Tom 1	Electric Low Tom 1
44	Pedal Hi-Hat 1 [EXC1]	Pedal Hi-Hat 2 [EXC1]	Pedal Hi-Hat 2 [EXC1]	Pedal Hi-Hat 2 [EXC1]
45	Mid Tom 2	Room Mid Tom 2	Power Mid Tom 2	Electric Mid Tom 2
46	Open Hi-Hat 1 [EXC1]	Open Hi-Hat 2 [EXC1]	Open Hi-Hat 2 [EXC1]	Open Hi-Hat 2 [EXC1]
47	Mid Tom 1	Room Mid Tom 1	Power Mid Tom 1	Electric Mid Tom 1
C3 48	High Tom 2	Room High Tom 2	Power High Tom 2	Electric High Tom 2
49	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 3	Crash Cymbal 3	Crash Cymbal 3
50	High Tom 1	Room High Tom 1	Power High Tom 1	Electric High Tom 1
51	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 3	Ride Cymbal 3	Ride Cymbal 3
52	Chinese Cymbal 1	Chinese Cymbal 2	Chinese Cymbal 2	Reverse Cymbal
53	Ride Bell 1	Ride Bell 2	Ride Bell 2	Ride Bell 2
54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
56	Cowbell	Cowbell	Cowbell	Cowbell
57	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 4	Crash Cymbal 4	Crash Cymbal 4
58	Vibraslap	Vibraslap	Vibraslap	Vibraslap
59	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 4	Ride Cymbal 4	Ride Cymbal 4
C4 60	High Bongo 1	High Bongo 2	High Bongo 2	High Bongo 2
61	Low Bongo 1	Low Bongo 2	Low Bongo 2	Low Bongo 2
62	Mute High Conga 1	Mute High Conga 2	Mute High Conga 2	Mute High Conga 2
63	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga
64	Low Conga	Low Conga	Low Conga	Low Conga
65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale
66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo
68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
70	Maracas	Maracas	Maracas	Maracas
71	Short High Whistle [EXC2]			
C5 72	Long Low Whistle [EXC2]			
73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
75	Claves	Claves	Claves	Claves
76	High Woodblock	High Woodblock	High Woodblock	High Woodblock
77	Low Woodblock	Low Woodblock	Low Woodblock	Low Woodblock
78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
82	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
C6 84	Bar Chimes	Bar Chimes	Bar Chimes	Bar Chimes
85	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
88	—	—	—	—

\* —: Pas de son.

\* [EXC]: Ces sons ne peuvent pas être produits en même temps que d'autres sons du même numéro.

	Analog Set	Jazz Set	Brush Set	Orchestra Set
27	High-Q	High-Q	High-Q	Closed Hi-Hat 2 [EXC1]
28	Slap	Slap	Slap	Pedal Hi-Hat 2 [EXC1]
29	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Open Hi-Hat 2 [EXC1]
30	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Ride Cymbal 3
31	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks
32	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
35	TR-808 Kick 2	Room Kick 2	Room Kick 2	Concert Bass Drum 2
C2 36	TR-808 Kick 1	Jazz Kick	Jazz Kick	Concert Bass Drum 1
37	TR-808 Rim shot	Side Stick	Side Stick	Side Stick
38	TR-808 Snare	Jazz Snare	Brush Tap	Concert Snare Drum
39	Hand Clap	Hand Clap	Brush Slap 1	Castanets
40	Electric Snare 6	Electric Snare 7	Brush Swirl	Concert Snare Drum
41	TR-808 Low Tom 2	Jazz Low Tom	Brush Low Tom 2	Timpani F
42	TR-808 Closed Hi-Hat 1 [EXC1]	Closed Hi-Hat 2 [EXC1]	Brush Closed Hi-Hat [EXC1]	Timpani F#
43	TR-808 Low Tom 1	Low Tom 1	Brush Low Tom 1	Timpani G
44	TR-808 Closed Hi-Hat 2 [EXC1]	Pedal Hi-Hat 2 [EXC1]	Brush Pedal Hi-Hat [EXC1]	Timpani G#
45	TR-808 Mid Tom 2	Mid Tom 2	Brush Mid Tom 2	Timpani A
46	TR-808 Open Hi-Hat [EXC1]	Open Hi-Hat 2 [EXC1]	Brush Open Hi-Hat [EXC1]	Timpani A#
47	TR-808 Mid Tom 1	Jazz Mid Tom	Brush Mid Tom 1	Timpani B
C3 48	TR-808 High Tom 2	Jazz High Tom 2	Brush High Tom 2	Timpani C
49	TR-808 Crash Cymbal	Crash Cymbal 3	Jazz Crash Cymbal	Timpani C#
50	TR-808 High Tom 1	Jazz High Tom 1	Brush High Tom 1	Timpani D
51	Ride Cymbal 3	Ride Cymbal 3	Jazz Ride Cymbal 1	Timpani D#
52	Chinese Cymbal 2	Chinese Cymbal 2	Chinese Cymbal 2	Timpani E
53	Ride Bell 2	Ride Bell 2	Jazz Ride Cymbal 2	Timpani F
54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
56	TR-808 Cowbell	Cowbell	Cowbell	Cowbell
57	Crash Cymbal 4	Crash Cymbal 4	Crash Cymbal 4	Concert Cymbal 2
58	Vibraslap	Vibraslap	Vibraslap	Vibraslap
59	Ride Cymbal 4	Ride Cymbal 4	Ride Cymbal 4	Concert Cymbal 1
C4 60	High Bongo 2	High Bongo 2	High Bongo 2	High Bongo 2
61	Low Bongo 2	Low Bongo 2	Low Bongo 2	Low Bongo 2
62	TR-808 High Conga	Mute High Conga 2	Mute High Conga 2	Mute High Conga 2
63	TR-808 Mid Conga	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga
64	TR-808 Low Conga	Low Conga	Low Conga	Low Conga
65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale
66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo
68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
70	TR-808 Maracas	Maracas	Maracas	Maracas
71	Short High Whistle [EXC2]	Short High Whistle [EXC2]	Short High Whistle [EXC2]	Short High Whistle [EXC2]
C5 72	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]
73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
75	Claves	Claves	Claves	Claves
76	High Woodblock	High Woodblock	High Woodblock	High Woodblock
77	Low Woodblock	Low Woodblock	Low Woodblock	Low Woodblock
78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
82	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
C6 84	Bar Chimes	Bar Chimes	Bar Chimes	Bar Chimes
85	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
88	—	—	—	Applause

\* —: Pas de son.

\* [EXC]: Ces sons ne peuvent pas être produits en même temps que d'autres sons du même numéro.

## Liste des sons

### SFX Set

	27	—
	28	—
	29	—
	30	—
	31	—
	32	—
	33	—
	34	—
	35	—
C2	36	—
	37	—
	38	—
	39	High Q
	40	Slap
	41	Scratch Push [EXC7]
	42	Scratch Pull [EXC7]
	43	Sticks
	44	Square Click
	45	Metronome Click
	46	Metronome Bell
	47	Guitar Fret Noise
C3	48	Guitar Cutting Noise Up
	49	Guitar Cutting Noise Down
	50	String Slap of Double Bass
	51	Fl.Key Click
	52	Laughing
	53	Screaming
	54	Punch
	55	Heart Beat
	56	Footsteps 1
	57	Footsteps 2
	58	Applause
	59	Door Creaking
C4	60	Door
	61	Scratch
	62	Wind Chimes
	63	Car-Engine
	64	Car-Stop
	65	Car-Pass
	66	Car-Crash
	67	Siren
	68	Train
	69	Jet Plane
	70	Helicopter
	71	Starship
C5	72	Gun Shot
	73	Machine Gun
	74	Laser Gun
	75	Explosion
	76	Dog
	77	Horse-Gallop
	78	Birds
	79	Rain
	80	Thunder
	81	Wind
	82	Seashore
	83	Stream
C6	84	Bubble
	85	—
	86	—
	87	—
	88	—

\* —: Pas de son.

\* [EXC]: Ces sons ne peuvent pas être produits en même temps que d'autres sons du même numéro.

# Liste des morceaux internes

1	La Fille aux Cheveux de Lin
2	La Campanella
3	Trio Grande
4	Scherzo No.2
5	Sonate No.15
6	Liebesträume 3
7	Étude, op.10-3
8	Je te veux
9	Valse, op.64-1
10	Golliwog's Cakewalk
11	Fantaisie-Impromptu
12	Arabesque 1
13	An der schönen, blauen Donau
14	Auf Flügeln des Gesanges
15	Mazurka No.5
16	Gymnopédie 1
17	Étude, op.25-1
18	Clair de Lune
19	Étude, op.10-5
20	Dr. Gradus ad Parnassum
21	Grande Valse Brillante
22	La prière d'une Vierge
23	Course en Troïka
24	To The Spring
25	Valse, op.64-2
26	Radetzky Marsch
27	Träumerei
28	Moments Musicaux 3
29	Prélude, op.28-15
30	Harmonious Blacksmith
31	Ungarische Tänze 5
32	Türkischer Marsch (Beethoven)
33	Nocturne No.2
34	Frühlingslied
35	Präludium

36	Jägerlied
37	Menuet Antique
38	Für Elise
39	Türkischer Marsch (Mozart)
40	Ständchen
41	Humoreske
42	Blumenlied
43	Alpenglöckchen
44	Menuett G dur (Beethoven)
45	Venezianisches Gondellied
46	Alpenabendröte
47	Farewell to the Piano
48	Brautchor
49	Battle of Waterloo
50	Wiener Marsch
51	Le Coucou
52	Menuett G dur (Bach)
53	Spinnerlied
54	Gavotte
55	Heidenröslein
56	Zigeuner Tanz
57	La Cinquantaine
58	Csikos Post
59	Dolly's Dreaming Awakening
60	La Violette
61	Fröhlicher Landmann
62	Sonatine op.36-1 (Clementi)
63	Sonatine op.20-1 (Kuhlau)
64	Sonatine No.5 (Beethoven)
65	Fly Flee

\* Tous droits réservés. Tout usage non autorisé de ce matériel à des fins autres que personnelles et privées est interdit par les lois en vigueur.

\* Les données musicales ne sont pas envoyées à la prise MIDI OUT.

# Paramètres pouvant être mémorisés

Sensibilité du clavier au toucher	p. 21
Contrôle 3D du son (activé/coupé, intensité)	p. 42
Contrôle dynamique du son (coupé, type)	p. 44
Réverbération (activée/coupée, intensité)	p. 22
Balance des sons superposés	p. 45
Point de partage	p. 26
Mode 3D	p. 43
Mode de transposition	p. 45
Partie pédale forte	p. 47
Accordage	p. 48
Gamme (gamme, tonique)	p. 48
Accordage élargi	p. 49
Résonance sympathique	p. 50
Résonance des cordes	p. 50
Résonance du relâchement de touche	p. 50
Egalisation du grave, du médium et de l'aigu	p. 43

## General MIDI

Le système General MIDI est un ensemble de recommandations visant à standardiser les caractéristiques MIDI des instruments générateurs de sons. Les générateurs de sons et les fichiers de données musicales adhérant à la norme General MIDI portent le label General MIDI. Les fichiers musicaux portant le label General MIDI peuvent être reproduits par n'importe quel générateur de sons General MIDI avec un résultat similaire.

## General MIDI 2

La norme à compatibilité ascendante General MIDI 2 étend les possibilités du format General MIDI en insistant davantage sur l'expressivité et en offrant une compatibilité encore plus large. Des aspects qui n'étaient pas couverts par la norme General MIDI originale (tels que le mode d'édition des sons ou de maniement des effets) sont définis avec précision. En outre, la palette de sons disponibles a été élargie. Les modules General MIDI 2 sont en mesure de reproduire fidèlement des fichiers musicaux porteurs du label General MIDI ou General MIDI 2.

Dans certains cas, la première mouture de General MIDI, moins complète que la seconde, est appelée "General MIDI 1" pour bien la distinguer de General MIDI 2.

## Format GS

Le format GS désigne un ensemble de spécifications conçues par Roland pour standardiser le jeu d'appareils générateurs de sons. Outre le respect intégral de la norme General MIDI, le format GS offre une palette de sons plus vaste, permet l'édition de sons et prend en compte les paramètres d'innombrables fonctions supplémentaires dont l'ajout d'effets comme la réverbération et le chorus. Conçu pour l'avenir, le format GS est ouvert aux nouveautés sonores et matérielles. Grâce à sa compatibilité ascendante avec la norme General MIDI, le format GS Roland permet de reproduire fidèlement des partitions GM ainsi que des fichiers musicaux GS (des fichiers musicaux créés pour le format GS).

## XG lite

XG est un générateur de sons du format de YAMAHA Corporation, déterminant la façon dont les sons sont élargis ou édités ainsi que la structure et le type d'effet, le tout s'ajoutant aux spécifications de la norme General MIDI 1. XGlite est une version simplifiée du format de génération de sons XG. Vous pouvez reproduire n'importe quel fichier musical XG avec un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que certains fichiers musicaux peuvent différer de l'original à cause du nombre réduit des paramètres et effets de la version allégée.



# Caractéristiques principales

## F-110: Piano numérique

<Clavier>	
Clavier	88 touches (PHA alpha II)
Sensibilité au toucher	Off, L1, L2, M, H1, H2
Modes clavier	Clavier entier, Superposition (balance réglable), Split (point de partage réglable), Twin piano
<Générateur de sons> Son de piano multi-échantillonné en stéréo pour 88 notes, Conforme aux normes GM2/GS/XG Lite	
Polyphonie	128 voix
Sons	306 (dont 8 kits de batterie et un kit SFX)
Gamme	8 types, tonique réglable
Accordage élargi	Activé/coupé
Diapason	415.3~466.2Hz (réglable par pas de 0.1Hz)
Transposition	Transposition: -6~+5 (par demi-tons) Transposition de la reproduction: -6~+5 (par demi-tons)
Effets	Réverbération (coupée/1~10), Résonance des cordes (pour sons de piano; coupée, 1~10), Résonance sympathique (pour sons de piano uniquement, coupée/1~10) Résonance de relâchement (pour sons de piano; coupée, 1~10)
Egaliseur	Egaliseur numérique 3 bandes
<Enregistreur>	
Pistes	3 pistes
Morceaux	Section enregistreur: 1 morceau Mémoire interne: 99 morceaux maximum
Capacité de mémoire	Environ 30.000 notes
Pilotage	Sélection de morceau, Lecture/Arrêt, Enregistrement, Précédent/Recul, Suivant/Avance rapide, Coupe de pistes, Tempo, Tempo fixe, All Song Play, Décompte initial, Décompte de fin d'intro, Volume du morceau
Tempo	Noire= 10~500
Résolution	120 pas par noire
Métronome	Métrique: 2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8 Volume: 0~10
<Mémoire interne>	
Morceaux	99 morceaux maximum
Sauvegarde de morceaux	Fichiers Standard MIDI (format 0)
<Divers>	
Morceaux internes	65 morceaux
Puissance de sortie nominale	12W x 2

## Caractéristiques principales

<b>Enceintes</b>	8 cm x 12 cm x 2
<b>Affichage</b>	7 segments, 3 caractères, DEL
<b>Commande</b>	Volume
<b>Pédales</b>	Pédale forte (détection continue), Douce (détection continue, fonction assignable), Pédale sostenuto (fonction assignable)
<b>Autres fonctions</b>	Verrouillage des boutons, V-LINK
<b>Prises</b>	DC In, Pedal, Input (L/Mono, R), Output (L/Mono, R), MIDI (IN, OUT), Prises pour casque (stéréo) x 2
<b>Alimentation</b>	DC 12V
<b>Consommation</b>	48 W
<b>Finition du meuble</b>	Noir satiné ou blanc satiné.
<b>Dimensions</b>	1361 (L) x 302 (P) x 778 (H) mm (couvercle fermé)  1361 (L) x 342 (P) x 778 (H) mm (couvercle fermé, stabilisateurs* installés)  1361 (L) x 305 (P) x 910 (H) mm (couvercle ouvert)  1361 (L) x 342 (P) x 910 (H) mm (couvercle ouvert, stabilisateurs* installés)
<b>Poids</b>	35 kg
<b>Accessoires</b>	Mode d'emploi, Adaptateur secteur, Cordon d'alimentation (pour brancher l'adaptateur), Crochet pour casque, "Roland 60 Classical Piano Masterpieces" (livre)

\* Les stabilisateurs sont les parties saillantes à l'arrière des deux panneaux latéraux garantissant une stabilité optimale.

**NOTE**

En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

<b>A</b>	
Accompagnement .....	52
Accord .....	41
Accordage .....	48
Accordage élargi .....	41, 49
Adaptateur secteur .....	15–16
All Song Play .....	30
AUDIO INPUT L/R .....	15
AUDIO OUTPUT L/R .....	15
<b>B</b>	
Bouton de son .....	21
buP .....	56
<b>C</b>	
Câble du pédalier .....	16
Canal de transmission MIDI .....	54
Casque .....	15, 19
Choisir un morceau .....	29
Clavier .....	45
Connexion	
Appareils MIDI .....	60
Enceintes .....	58
Matériel audio .....	58
Ordinateur .....	61
Contrôle 3D du son .....	42
Crochet .....	15
Crochet pour casque .....	20
Crochet pour cordon .....	15
<b>D</b>	
DC IN .....	15
Décompte .....	51
Décompte initial .....	28
dEl .....	39
Dépannage .....	62
Diapason .....	48
Dynamique .....	44
<b>E</b>	
Ecran .....	14
Effacer des morceaux sauvegardés .....	39
Enregistrement .....	33
<b>F</b>	
Face avant .....	14
Face inférieure .....	15
Fct .....	56
Fiche technique .....	77
Fondamentale (Tonique) .....	49
Function .....	41
<b>G</b>	
Gamme .....	41, 48–49
General MIDI .....	75
General MIDI 2 .....	75
GS Format .....	75
<b>H</b>	
Hauteur de référence .....	48
<b>K</b>	
Key Touch .....	21
<b>L</b>	
Liste	
Dépannage .....	62
Messages d'erreur .....	65
Paramètres .....	74
Local Control .....	53
<b>M</b>	
Mas .....	44
Memory Backup .....	56
Messages d'erreur .....	65
Métronome .....	27
MIDI .....	52, 54, 60
MIDI IN/OUT .....	15
Mode 3D .....	43
Mode de transposition .....	45
<b>O</b>	
Oct .....	45
Ordinateur .....	61
<b>P</b>	
Paramètres .....	41, 74
Partie de la pédale forte .....	47
Partie déclenchant le décompte .....	51
PEDAL .....	15
Pedal .....	16
Pédale centrale .....	19
Pédale de maintien .....	19
Pédale douce .....	19
Pédale droite .....	19
Pédale forte .....	47, 50
Pédale gauche .....	19
Pédale sostenuto .....	19
Pédales .....	19

## Index

---

Pédales, fonction .....	47
Point de partage .....	26
Power .....	14, 18

### R

Recommended Tone .....	52
Réglages .....	41
Accordage .....	48
Clavier .....	45
Mémorisation .....	56
Métronome .....	51
MIDI .....	52
Pédale .....	47
Reproduction du morceau .....	52
Réglages d'usine .....	56
Résonance .....	50
Résonance des cordes .....	41, 50
Résonance du relâchement de touche .....	50
Résonance du son de touche relâchée .....	41
Résonance sympathique .....	19, 41, 50

### S

Sauvegarder .....	56, 74
Sauvegarder un morceau .....	38
Sensibilité du clavier .....	21
SnG .....	23
Sous tension .....	18
Split .....	25
Superposition .....	24

### T

Tempérament .....	48
Tempo .....	31
Tempo fixe .....	31
Tonique .....	49
Transmission MIDI .....	54
Transpose .....	23
Transposition .....	23, 32, 45
Transposition de la reproduction .....	32
Transposition par octave .....	45
Tune .....	48
Twin Piano .....	46

### V

Verrouillage des boutons .....	57
VIMA TUNES .....	52
V-LINK .....	55

Volume .....	18–19
Casque .....	19
Gain global .....	44
Global .....	18
Morceau .....	31
.....	14

### X

XG lite .....	75
---------------	----

## Information

En cas de problème, adressez-vous au service après-vente Roland le plus proche ou au distributeur Roland agréé de votre pays; voyez ci-dessous.

### AFRICA

#### EGYPT

**Al Fanny Trading Office**  
9, EBN Hagar Al Askalany Street,  
ARD El Golf, Heliopolis,  
Cairo 11341, EGYPT  
TEL: (022)-417-1828

#### REUNION

**Maison FO - YAM Marcel**  
25 Rue Jules Hermann,  
Chaudron - BP79 97 491  
Ste Clotilde Cedex,  
REUNION ISLAND  
TEL: (0262) 218-429

#### SOUTH AFRICA

**T.O.M.S. Sound & Music (Pty)Ltd.**  
2 ASTRON ROAD DENVER  
JOHANNESBURG ZA 2195,  
SOUTH AFRICA  
TEL: (011)417 3400

**Poul Bothner(PTY)Ltd.**  
Royal Cape Park, Unit 24  
Londonderry Road, Ottery 7800  
Cape Town, SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 799 4900

### ASIA

#### CHINA

**Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.**  
5F. No.1500 Pingliang Road  
Shanghai 200090, CHINA  
TEL: (021) 5580-0800

**Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE)**  
10F. No.18 3 Section Anhuaxili  
Chaoyang District Beijing  
100011 CHINA  
TEL: (010) 6426-5050

#### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd. Service Division**  
22-32 Pun Shan Street, Tsuen Wan, New Territories,  
HONG KONG  
TEL: 2415 0911

**Parsons Music Ltd.**  
8th Floor, Railway Plaza, 39  
Chatham Road South, T.S.T,  
Kowloon, HONG KONG  
TEL: 2333 1863

#### INDIA

**Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.**  
411, Nirman Kendra  
Mahalaksmi Flats Compound  
Off. Dr. Edwin Moses Road,  
Mumbai-400011, INDIA  
TEL: (022) 2493 9051

#### INDONESIA

**PT Citra IntiRama**  
Jl. Cideng Timur No. 15J-15O  
Jakarta Pusat  
INDONESIA  
TEL: (021) 6324170

#### KOREA

**Cosmos Corporation**  
1461-9, Seocho-Dong,  
Seocho Ku, Seoul, KOREA  
TEL: (02) 3486-8855

#### MALAYSIA

**Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.**  
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,  
Dataran Prima, 47301 Petaling  
Jaya, Selangor, MALAYSIA  
TEL: (03) 7805-3263

#### VIET NAM

**VIET THUONG CORPORATION**  
386 CACH MANG THANG  
TAM ST. DIST.3,  
HO CHI MINH CITY  
VIET NAM  
TEL: 9316540

#### PHILIPPINES

**G.A. Yupangco & Co. Inc.**  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

#### SINGAPORE

**SWEE LEE MUSIC COMPANY PTE. LTD.**  
150 Sims Drive,  
SINGAPORE 387381  
TEL: 6846-3676

#### TAIWAN

**ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.**  
Room 5, 9fl. No. 112 Chung  
Shan N.Road Sec.2, Taipei,  
TAIWAN, R.O.C.  
TEL: (02) 2561 3339

#### THAILAND

**Theera Music Co., Ltd.**  
100-108 Soi Verg,  
Nakornkasem, New  
Road,Sumpantawongse,  
Bangkok 10100 THAILAND  
TEL: (02) 224-8821

### OCEANIA

#### AUSTRALIA/NEW ZEALAND

**Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.**  
38 Campbell Avenue  
Dee Why West, NSW 2099  
AUSTRALIA

For Australia  
Tel: (02) 9982 8266  
For New Zealand  
Tel: (09) 3098 715

### CENTRAL/LATIN AMERICA

#### ARGENTINA

**Instrumentos Musicales S.A.**  
Av.Santa Fe 2055  
(1123) Buenos Aires  
ARGENTINA  
TEL: (011) 4508-2700

#### BARBADOS

**A&B Music Supplies LTD**  
12 Webster Industrial Park  
Willey, St.Michael, Barbados  
TEL: (246)430-1100

#### BRAZIL

**Roland Brasil Ltda.**  
Rua San Jose, 211  
Parque Industrial San Jose  
Cofia - Sao Paulo - SP, BRAZIL  
TEL: (011) 4615 5666

#### CHILE

**Comercial Fancy II S.A.**  
Rut.: 96.919.420-1  
Nataníel Cox #739, 4th Floor  
Santiago - Centro, CHILE  
TEL: (02) 688-9540

#### COLOMBIA

**Centro Musical Ltda.**  
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9  
Medellin, Colombia  
TEL: (574)3812529

#### COSTA RICA

**JUAN BANSBACH Instrumentos Musicales**  
Ave.1. Calle 11, Apartado  
10237,  
San Jose, COSTA RICA  
TEL: 258-0211

#### CURACAO

**Zeelandia Music Center Inc.**  
Orionweg 30  
Curacao, Netherland Antilles  
TEL:(305)5926866

#### DOMINICAN REPUBLIC

**Instrumentos Fernando Giraldez**  
Calle Proyecto Central No.3  
Ens.La Esperilla  
Santo Domingo,  
Dominican Republic  
TEL:(809) 683 0305

#### ECUADOR

**Mas Musica**  
Rumichaca 822 y Zaruma  
Guayaquil - Ecuador  
TEL:(593-4)2302364

#### EL SALVADOR

**OMNI MUSIC**  
75 Avenida Norte y Final  
Alameda Juan Pablo II,  
Edificio No.4010 San Salvador,  
EL SALVADOR  
TEL: 262-0788

#### GUATEMALA

**Casa Instrumental**  
Calzada Roosevelt 34-01, zona 11  
Ciudad de Guatemala  
Guatemala  
TEL:(502) 599-2888

#### HONDURAS

**Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.**  
BO.Paz Barahona  
3 Ave.11 Calle S.O  
San Pedro Sula, Honduras  
TEL: (504) 553-2029

#### MARTINIQUE

**Musique & Son**  
Z.I.Les Mangle  
97232 Le Lamantin  
Martinique F.W.I.  
TEL: 596 596 426860

#### Gigamusic SARL

10 Rte De La Folie  
97200 Fort De France  
Martinique F.W.I.  
TEL: 596 596 715222

#### MEXICO

**Casa Veerkamp, s.a. de c.v.**  
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar  
de los Padres 01780 Mexico  
D.F. MEXICO  
TEL: (55) 5668-6699

#### NICARAGUA

**Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua**  
Altamira D'Este Calle Principal  
de la Farmacia 5ta.Avenida  
1 Cuadra al Lago.#503  
Managua, Nicaragua  
TEL: (505)277-2557

#### PANAMA

**SUPRO MUNDIAL, S.A.**  
Boulevard Andrews, Albrook,  
Panama City, REP. DE  
PANAMA  
TEL: 315-0101

#### PARAGUAY

**Distribuidora De Instrumentos Musicales**  
J.E. Olear y ESQ. Manduvira  
Asuncion PARAGUAY  
TEL: (595) 21 492147

#### PERU

**Audionet**  
Distribuciones Musicales SAC  
Juan Fanning 530  
Miraflores  
Lima - Peru  
TEL: (511) 4461388

#### TRINIDAD

**AMR Ltd**  
Ground Floor  
Maritime Plaza  
Barataria Trinidad W.I.  
TEL: (868) 638 6385

#### URUGUAY

**Todo Musica S.A.**  
Francisco Acuna de Figueroa  
1771  
C.P.: 11.800  
Montevideo, URUGUAY  
TEL: (02) 924-2335

#### VENEZUELA

**Instrumentos Musicales Allegro,C.A.**  
Av.las industrias edf.Guitar import  
#7 zona Industrial de Turumo  
Caracas, Venezuela  
TEL: (212) 244-1122

### EUROPE

#### AUSTRIA

**Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.**  
Austrian Office  
Eduard-Bodem-Gasse 8,  
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA  
TEL: (0512) 26 44 260

#### BELGIUM/FRANCE/HOLLAND/LUXEMBOURG

**Roland Central Europe N.V.**  
Houtstraat 3, B-2260, Oevel  
(Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 575811

#### CROATIA

**ART-CENTAR**  
Degenova 3.  
HR - 10000 Zagreb  
TEL: (1) 466 8493

#### CZECH REP.

**CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR s.r.o**  
Vocáárova 247/16  
CZ - 180 00 PRAHA 8,  
CZECH REP.  
TEL: (2) 830 20270

#### DENMARK

**Roland Scandinavia A/S**  
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,  
DK-2100 Copenhagen  
DENMARK  
TEL: 3916 6200

#### FINLAND

**Roland Scandinavia As, Filial Finland**  
Elannontie 5  
FIN-01510 Vantaa, FINLAND  
TEL: (09) 68 24 020

#### GERMANY

**Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.**  
Oststrasse 96, 22844  
Norderstedt, GERMANY  
TEL: (040) 52 60090

#### GREECE/CYPRUS

**STOLLAS S.A.**  
Music Sound Light  
155, New National Road  
Patras 26442, GREECE  
TEL: 2610 435400

#### HUNGARY

**Roland East Europe Ltd.**  
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83  
H-2046 Torokbalint,  
HUNGARY  
TEL: (23) 511011

#### IRELAND

**Roland Ireland**  
G2 Calmount Park, Calmount  
Avenue, Dublin 12  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 4294444

#### ITALY

**Roland Italy S. p. A.**  
Viale delle Industrie 8,  
20020 Arese, Milano, ITALY  
TEL: (02) 937-78300

#### NORWAY

**Roland Scandinavia Adv.**  
**Kontor Norge**  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo  
NORWAY  
TEL: 2273 0074

#### POLAND

**ROLAND POLSKA SP. Z O.O.**  
ul. Kty Grodziskie 16B  
03-289 Warszawa, POLAND  
TEL: (022) 678 9512

#### PORTUGAL

**Roland Iberia, S.L.**  
**Portugal Office**  
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto  
4050-465, Porto, PORTUGAL  
TEL: 22 608 00 60

#### ROMANIA

**FBS LINES**  
Piata Libertatii 1,  
535500 Gheorgheni,  
ROMANIA  
TEL: (266) 364 609

#### RUSSIA

**MuTek**  
Dorozhnaya ul.3,korp.6  
117 545 Moscow, RUSSIA  
TEL: (095) 981-4967

#### SLOVAKIA

**DAN Acoustic s.r.o.**  
Povazská 18.  
SK - 940 01 Nové Zámky  
TEL: (035) 6424 330

#### SPAIN

**Roland Iberia, S.L.**  
Paseo García Faria, 33-35  
08005 Barcelona SPAIN  
TEL: 93 493 91 00

#### SWEDEN

**Roland Scandinavia A/S**  
**SWEDISH SALES OFFICE**  
Danvik Center 28, 2 tr.  
S-131 30 Nacka SWEDEN  
TEL: (08) 702 00 20

#### SWITZERLAND

**Roland (Switzerland) AG**  
Landstrasse 5, Postfach,  
CH-4452 Itingen,  
SWITZERLAND  
TEL:(061)975-9987

#### UKRAINE

**EURHYTHMICS Ltd.**  
P.O.Box: 37-a,  
Nedecey Str. 30  
UA - 89600 Mukachevo,  
UKRAINE  
TEL: (03131) 414-40

#### UNITED KINGDOM

**Roland (U.K.) Ltd.**  
Atlantic Close, Swansea  
Enterprise Park, SWANSEA  
SA7 9FJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701

### MIDDLE EAST

#### BAHRAIN

**Moon Stores**  
No.1231&1249 Rumaytha  
Building Road 3931, Manama  
339 BAHRAIN  
TEL: 17 813 942

#### IRAN

**MOCO INC.**  
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,  
Roberoye Cerah Mirdamad  
Tehran, IRAN  
TEL: (021)-2285-4169

#### ISRAEL

**Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.**  
8 Retzif Ha'alia Hashnia St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

#### JORDAN

**MUSIC HOUSE CO. LTD.**  
**FREDDY FOR MUSIC**  
P. O. Box 922846  
Amman 11192 JORDAN  
TEL: (06) 5692696

#### KUWAIT

**EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.**  
Al-Yousifi Service Center  
P.O.Box 126 (Safat) 13002  
KUWAIT  
TEL: 00 965 802929

#### LEBANON

**Chahine S.A.L.**  
George Zeidan St., Chahine  
Bldg., Achrafieh, P.O.Box: 16-  
5857  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 20-1441

#### OMAN

**TALENTZ CENTRE L.L.C.**  
Malatan House No.1  
Al Noor Street, Ruwi  
SULTANATE OF OMAN  
TEL: 2478 3443

#### QATAR

**Al Emadi Co. (Badie Studio & Stores)**  
P.O. Box 62, Doha, QATAR  
TEL: 4423-554

#### SAUDI ARABIA

**aDawlah Universal Electronics APL**  
Behind Pizza Inn  
Prince Turkey Street  
aDawlah Building,  
PO BOX 2154,  
Alkhobar 31952  
SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 8643601

#### SYRIA

**Technical Light & Sound Center**  
PO BOX 13520 BLDG No.17  
ABDUL WAHAB  
KANAWATLST RAWDA  
DAMASCUS, SYRIA  
TEL: (011) 223-5384

#### TURKEY

**ZUHAL DIS TICARET A.S.**  
Galip Dede Cad. No.37  
Beyoglu - Istanbul / TURKEY  
TEL: (0212) 249 85 10

#### U.A.E.

**Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.**  
Zabeel Road, Al Sheroq Bldg.,  
No. 14, Ground Floor, Dubai,  
U.A.E.  
TEL: (04) 3360715

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Roland Canada Ltd. (Head Office)**  
5480 Parkwood Way  
Richmond B. C., V6V 2M4  
CANADA  
TEL: (604) 270 6626

#### Roland Canada Ltd. (Toronto Office)

170 Admiral Boulevard  
Mississauga On L5T 2N6  
CANADA  
TEL: (905) 362 9707

#### U. S. A.

**Roland Corporation U.S.**  
5100 S. Eastern Avenue  
Los Angeles, CA 90040-2938,  
U. S. A.  
TEL: (323) 890 3700

# MEMO

Pour les pays de l'UE



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como está regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamlles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbóllal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinėti produktai neturi būti išmetami kartu su buitiniomis atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produkts ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjiskimi odpadki.
- GR** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Pour la Chine

## 有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。  
本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

### 环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定的期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。  
环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。  
不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

### 产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。  
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。  
因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

The image features a dark teal background with a grid of nine light teal circles. The circles are arranged in three rows and three columns. The word "Roland" with a registered trademark symbol is centered in white text within the middle circle of the second row.

Roland®